orima
eletrodomésticos

MANUAL DE INSTRUÇÕES

INSTRUCTION MANUAL
LIVRE D`INSTRUCTIONS
LIBRO DE INSTRUCCIONES



www.orima.pt

facebook.com/orima.pt

GRUPO MMA
MÁRIO MIRANDA DE ALMEIDA

FRIGORÍFICO

Refrigerator | Frigorifico | Réfrigérateur

ORH-280-X

SERVIÇO DE APOIO AO CLIENTE

Apoio ao Cliente: Tel.: (+351) 231 467 436 E: apoiocliente@orima.pt

Serviço Pós Venda: Tel.: (+351) 231 467 427 E: assistencia@orima.pt

PT *Obrigado por ter adquirido este produto ORIMA. Por favor leia atentamente este manual antes de começar a usar o aparelho.*

UK *Thank you for purchasing this ORIMA product. Please read this manual carefully before using the appliance.*

FR *Merci d`avoir acheté ce produit ORIMA. Veuillez lire attentivement ce manuel avant d`utiliser l`appareil.*

ES *Gracias por haber adquirido este produto ORIMA. Por favor lea atentamente este manual antes de empezar a usar el aparato.*

Manual de Instruções

Frigoríficos Orima ORH 280 X

Indice	
1. Informações de Segurança	Pag. 1~5
2. Descrição do Aparelho	Pag. 6
3. Inversão da Abertura da Porta	Pag. 7~9
4. Instalação	Pag. 10~11
5. Modo de Utilização	Pag. 12~15

⚠ Informações de Segurança

No interesse da sua segurança e para garantir o uso correto, antes de instalar o aparelho e da sua primeira utilização, leia atentamente o Manual de Instruções, inclusive as Dicas e Avisos. Para evitar desnecessários erros e acidentes, é importante garantir que todas as pessoas que utilizam o aparelho estejam totalmente familiarizadas com os seus modos de funcionamento e segurança. Guarde estas instruções e certifique-se de que elas permanecem com o aparelho se este for movido ou vendido, para que todos os que o utilizem durante a sua vida útil sejam devidamente informados sobre o uso e a segurança do aparelho.
Para sua segurança e dos seus bens, certifique-se de que segue as instruções de precauções indicadas no manual, pois o fabricante não é responsável por danos causados por omissão dos mesmos.

Instruções de Segurança

- Este aparelho pode ser utilizado por crianças com idade igual ou superior a 8 anos e pessoas com capacidades físicas, sensoriais ou mentais reduzidas ou falta de experiência e conhecimento, caso tenham recebido supervisão ou instruções relativas ao uso do aparelho de forma segura e compreendam os perigos envolvidos.
- As crianças devem ser supervisionadas para garantir que não brincam com o aparelho.
- A limpeza e a manutenção do aparelho não devem ser feitas por crianças, a menos que sejam maiores de 8 anos e supervisionadas.
- Mantenha todas as embalagens bem longe das crianças. Existe risco de sufocamento.
- Se deitar fora o aparelho, retire a ficha da tomada, corte o cabo de ligação (o mais perto possível do aparelho) e retire a porta para impedir que as crianças sofram choques eléctricos ou se fechem no seu interior.
- Se este aparelho vier equipado com vedações magnéticas da porta, certifique-se de deixar a mola inutilizável antes de descartar o aparelho antigo. Isso evitará que se torne uma armadilha muito perigosa para as crianças.

Informação Geral de Segurança

⚠ **AVISO!** Mantenha as aberturas de ventilação sem obstruções, na caixa do aparelho ou na estrutura embutida.

⚠ **AVISO!** Não utilize dispositivos mecânicos ou outros meios para acelerar o processo de descongelamento, além daqueles recomendados pelo fabricante.

⚠ **AVISO!** Não danifique o circuito refrigerante.

⚠ Informações de Segurança

⚠AVISO! Não utilize outros aparelhos elétricos (como as máquinas de gelados) dentro de aparelhos de refrigeração, a menos que sejam aprovados para esse fim pelo fabricante.

⚠AVISO! Não toque na lâmpada se ela estiver ligada por um longo período de tempo, pois ela pode estar muito quente.[1)]

- Não guarde substâncias explosivas, como latas de aerossol com um propelente inflamável, neste aparelho.
- O refrigerante isobutano (R600a) está contido no circuito refrigerante do aparelho, um gás natural com um alto nível de compatibilidade ambiental, que é, no entanto, inflamável.
- Durante o transporte e a instalação do aparelho, certifique-se de que nenhum dos componentes do circuito refrigerante esteja danificado.
  - evitar chamas e fontes de ignição
  - ventile completamente a sala em que o aparelho está situado.
- É perigoso alterar as especificações ou modificar este produto de qualquer forma. Qualquer dano no cabo pode causar curto-circuito, incêndio e / ou choque eléctrico.
- Este aparelho destina-se a ser utilizado em aplicações domésticas e similares, tais como
  - áreas de cozinhas do pessoal em lojas, escritórios e outros ambientes de trabalho;
  - quintas e herdades e por clientes em hotéis, motéis e outros ambientes residenciais;
  - ambientes tipo hostels;
  - catering e aplicações similares não retalhistas.

⚠AVISO! Qualquer componente elétrico (ficha, cabo de alimentação, compressor, etc.) deve ser substituídos por um Técnico qualificado.

⚠AVISO! A lâmpada que vem neste aparelho é uma “lâmpada de uso especial”, utilizável apenas com este tipo de aparelho. Esta “lâmpada de uso especial” não é utilizável para iluminação doméstica.[1)]

1) Só nos casos em que o aparelho venha equipado com lâmpada no seu interior.

⚠ Informações de Segurança

CE

- O cabo de alimentação não deve ser alongado.
- Certifique-se de que a ficha não esteja esmagada ou Danificada pela parte de trás do aparelho. Uma ficha esmagada ou danificada pode super aquecer e causar incêndios.
- Certifique-se de que o cabo de alimentação se encontra acessível.
- Não puxe pelo cabo de alimentação para desligar o aparelho.
- Se a tomada estiver solta, não insira a ficha. Existe o risco de choque eléctrico ou incêndio.
- Não deve utilizar o aparelho sem a lâmpada.
- Este aparelho é pesado. Deve-se ter cuidado ao movê-lo.
- Não remova nem toque nos itens do compartimento do congelador se tiver as mãos húmidas, pois isso pode causar abrasões na pele ou queimaduras por congelamento.
- Evite a exposição prolongada do aparelho à luz solar directa.

Utilização Diária

- Não colocar objetos quentes em contacto direto com as partes plásticas do aparelho.
- Não coloque produtos alimentícios diretamente em contacto com a parede traseira do aparelho.
- Alimentos congelados não devem ser congelados novamente depois de descongelados.[1)]
- Armazenar alimentos congelados pré-embalados de acordo com as instruções do fabricante de alimentos congelados.[1)]
- As recomendações de armazenamento do fabricante devem ser rigorosamente respeitadas. Consulte as instruções relevantes.
- Não coloque bebidas gaseificadas no compartimento do congelador, pois isso cria pressão no recipiente, o que pode causar sua explosão, resultando em danos ao aparelho.[1)]
- Os gelados podem causar queimaduras provocadas pelo gelo se consumidos diretamente do aparelho.[1)]

Manutenção e Limpeza

- Antes da manutenção, desligue o aparelho e retire a ficha da tomada.
- Não limpe o aparelho com objetos de metal.
- Não use objetos pontiagudos para remover o gelo do aparelho. Use um raspador de plástico[1)]
- Examine regularmente o dreno no refrigerador para a água descongelada. Se necessário, limpe o dreno. Se o dreno estiver bloqueado, a água irá acumular-se no fundo do aparelho.[2)]

1) Se tiver compartimento de congelação.
2) Se tiver compartimento de refrigeração.

⚠ Informações de Segurança

CE

Instalação

Importante! Para ligação elétrica, siga cuidadosamente as instruções dadas nos parágrafos seguintes:

- Desembale o aparelho e verifique se há danos no mesmo. Não ligue o aparelho se estiver Danificado. Comunique os possíveis danos imediatamente ao local onde adquiriu o aparelho. Nesses casos, guarde a embalagem de origem.
- É aconselhável esperar pelo menos quatro horas antes de ligar o aparelho para permitir que o óleo retorne ao compressor.
- O aparelho deverá ter uma circulação de ar adequada à sua volta, caso contrário poderá sobreaquecer. Para obter ventilação suficiente, siga as instruções relevantes para a instalação correta.
- Sempre que possível, os espaçadores do produto devem estar encostados a uma parede de forma a evitar tocar nas partes quentes (compressor, condensador) para evitar possíveis queimaduras.
- O aparelho não deve estar localizado perto de radiadores ou fogões.
- Certifique-se de que a ficha de alimentação está acessível após a instalação do aparelho.

Assistência Técnica

- Qualquer Trabalho elétrico necessário para fazer a manutenção do aparelho deve ser realizado por um eletricista qualificado.
- Este produto deve ser reparado por um Posto Técnico autorizado, e apenas devem ser usadas peças de reposição originais.

Poupança de Energia

- Não coloque alimentos quentes no aparelho;
- Não embalar alimentos juntos, pois isso impede a circulação de ar;
- Certifique-se de que os alimentos não tocam na parte de trás do(s) compartimento(s);
- Se houver corte de energia, não abra as portas;
- Não abra as portas frequentemente;
- Não manter as portas abertas por muito tempo;
- Não coloque o termostato em temperaturas excessivamente altas;
- Alguns acessórios, como gavetas, podem ser removidas para obter maior volume de armazenamento e menor consumo de energia.

⚠ Informações de Segurança

CE

Protecção Ambiental

Este aparelho não contém gases que possam danificar a camada de ozono, quer no circuito de refrigeração quer nos materiais de isolamento. O aparelho não deve ser descartado juntamente com os resíduos urbanos e lixo. A espuma isolante contém gases inflamáveis: o aparelho deve ser eliminado de acordo com os regulamentos do aparelho, consulte as autoridades locais. Evite danificar a unidade de arrefecimento, especialmente o permutador de calor. Os materiais utilizados neste aparelho, marcados com o símbolo ♺ são recicláveis.



O símbolo no produto ou na embalagem indica que este produto não pode ser tratado como lixo doméstico. Em vez disso, deve ser levado para o ponto de coleta apropriado para a reciclagem de equipamentos elétricos e eletrônicos. Ao assegurar que este produto é eliminado corretamente, irá ajudar a prevenir potenciais consequências negativas para o ambiente e a sua saúde, que de outra forma poderiam ser causadas pelo manuseamento inadequado de resíduos deste produto. Para obter informações mais detalhadas sobre reciclagem, entre em contacto com as autoridades locais, o serviço de disposição de lixo doméstico ou a loja onde adquiriu o produto.

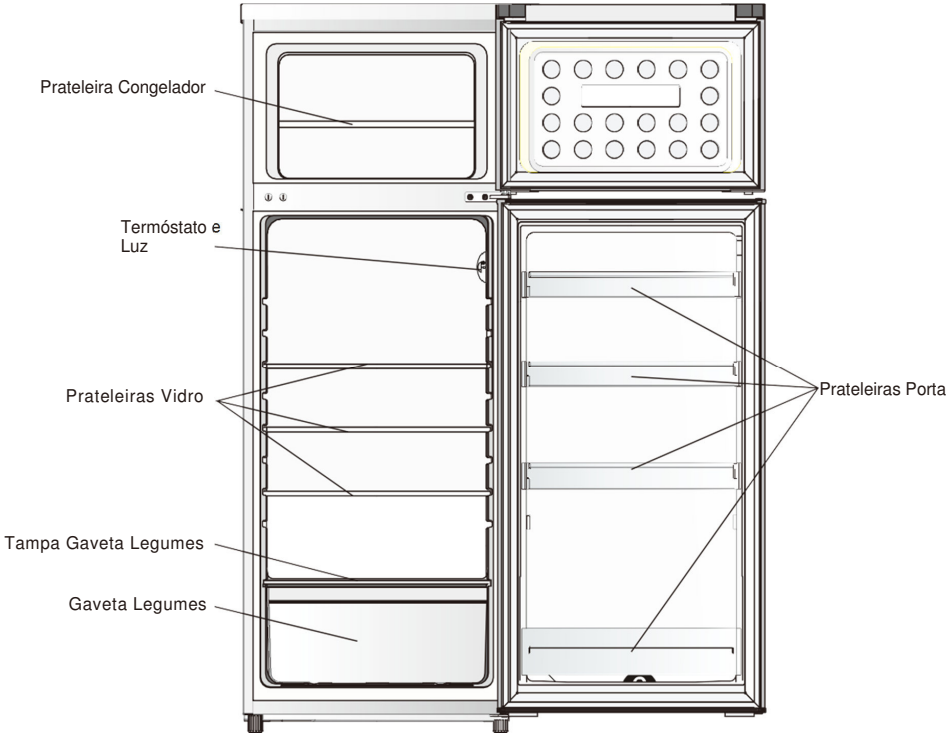
Materiais de embalagem

Os materiais com o símbolo indicado são recicláveis. Descarte a embalagem em recipientes apropriados para reciclagem.

Eliminação do aparelho

1. Desligue a ficha da tomada.
2. Corte o cabo de alimentação e descarte-o.

Descrição do Aparelho



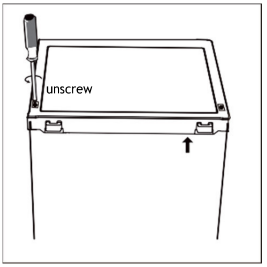
Esta ilustração é meramente informativa e pode alterar consoante o seu produto.

Inversão da Abertura da Porta

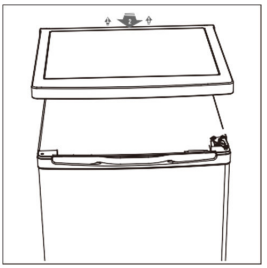
Ferramentas necessárias: Chave de fendas Philips, Chave de fenda plana, chave hexagonal

- Certifique-se de que o aparelho está desligado da corrente e vazio.
- Para retirar a porta, é necessário inclinar a unidade para trás. Deve pousar a unidade sobre algo sólido para que este não escorregue durante o processo de inversão da porta.
- Todas as peças removidas devem ser guardadas para fazer a reinstalação da porta.
- Não coloque a unidade plana, pois isso pode danificar o Sistema de refrigeração.
- É melhor serem 2 pessoas a manipular a unidade durante a sua montagem.

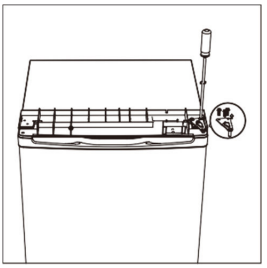
1. Remova os 2 parafusos na parte traseira da tampa superior.



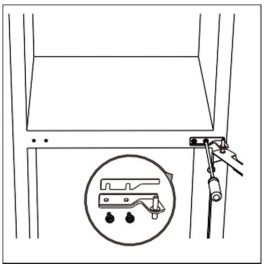
2. Retire a tampa superior e coloque-a de lado.



3. Desaperte a dobradiça superior e remova a porta superior e coloque-a sobre uma superfície macia para evitar riscos.

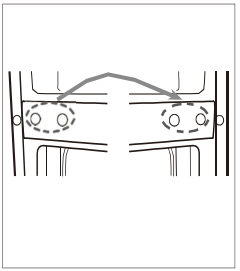


4. Desaperte a dobradiça central. Em seguida, levante a porta inferior e coloque-a sobre uma superfície macia para evitar riscos.

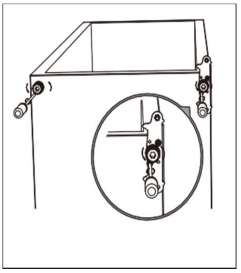


Inversão da Abertura da Porta

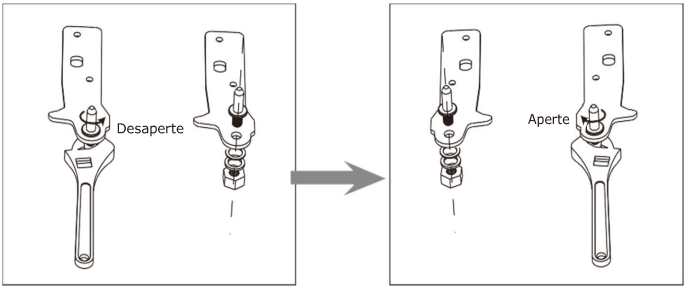
5. Mova as tampas dos orifícios das dobradiças da esquerda para a direita.



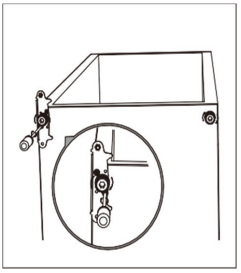
6. Desaperte as dobradiças inferiores. A seguir retire os pés ajustáveis de ambos os lados.



7. Desaperte e remova o pino da dobradiça inferior, vire o suporte e substitua-o.

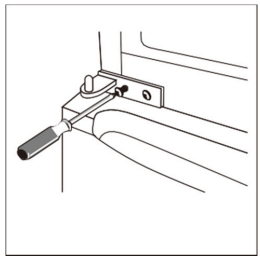


8. Volte a colocar o suporte que fixa o pino da dobradiça inferior. Substitua os dois pés ajustáveis.

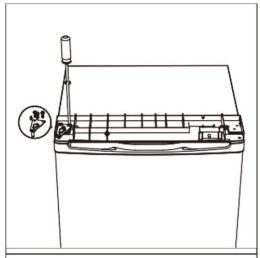


Inversão da Abertura da Porta

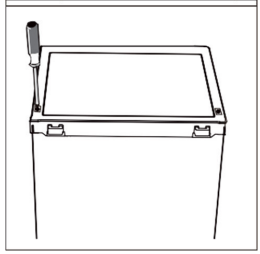
9. Faça com que a dobradiça do meio inverta no sentido de 180º, a seguir transfira-a para a posição esquerda da unidade. Faça com que o pino central da dobradiça encaixe no orifício superior da porta inferior, depois aperte os parafusos.



10. Volte a colocar a porta superior. Certifique-se de que a porta está alinhada horizontalmente e verticalmente, de modo que os vedantes fiquem fechados em todos os lados antes de finalmente apertar a dobradiça superior.



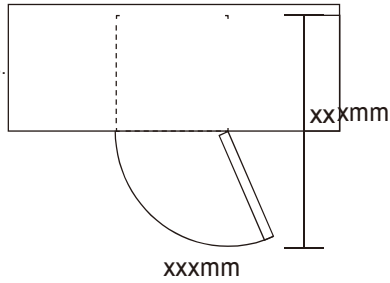
11.Coloque a tampa superior e fixe-a com 2 parafusos na parte traseira.



Instalação

Espaço necessário

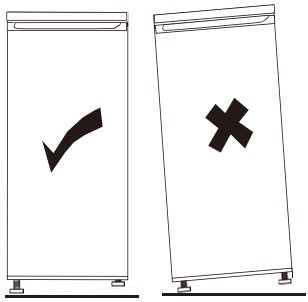
- Mantenha o espaço suficiente da porta aberta.
- Mantenha uma distância mínima de 50mm nos dois lados.



Nivelar a Unidade

Ajuste os dois pés de nivelamento na frente do aparelho.

Se o aparelho não estiver nivelado, as portas e os alinhamentos do selo magnético (borrachas da porta) não serão cobertos corretamente.



Instalação

Posição

Instale este aparelho num local onde a temperatura ambiente corresponda à classe climática indicada na matrícula do aparelho:

Classe Climática	Temperatura Ambiente
SN	+10°C to +32°C
N	+16°C to +32°C
ST	+16°C to +38°C
T	+16°C to +43°C

Localização

O aparelho deve ser instalado longe de fontes de calor, tais como radiadores, caldeiras, luz direta do sol, etc. Certifique-se de que o ar possa circular livremente pela parte posterior do armário. Para garantir o melhor desempenho, se o aparelho estiver posicionado por baixo de uma parede, a distância mínima entre a parte superior da cabine e a unidade de parede deve ser de pelo menos 100 mm. Idealmente, no entanto, o aparelho não deve ser posicionado por baixo de unidades de parede pendentes. O nivelamento preciso é assegurado por um ou mais pés ajustáveis na base do armário.

Atenção! Deve ser possível desligar o aparelho da corrente elétrica. A ficha deve ser facilmente acessível após a sua instalação.

Ligação Elétrica

Antes de ligar o aparelho à corrente, certifique-se de que a tensão e a frequência indicadas na matrícula correspondem à sua fonte de alimentação doméstica. O aparelho deve ser ligado à terra. A ficha do cabo de alimentação é fornecida com um contacto para este fim. Se a tomada de alimentação doméstica não estiver ligada à terra, ligue o aparelho a uma terra separada de acordo com as normas vigentes, consultando um eletricista qualificado.
O fabricante declina toda a responsabilidade se as precauções de segurança acima não forem observadas. Este aparelho está em conformidade com o E.E.C. das diretivas.

Modo de Utilização

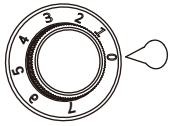
Primeira Utilização

Limpeza do Interior

Antes de utilizar o aparelho pela primeira vez, lave o interior e todos os acessórios internos com água morna e um pouco de sabão neutro para remover o cheiro típico de um produto novo e, em seguida, seque completamente.

Importante! Não utilize detergentes ou pós abrasivos, pois podem danificar o aparelho.

Seleção de Temperatura



Ligue o seu aparelho. A temperatura interna é controlada por um termostato.
Existem 8 definições. 1 é para o ajuste mais quente e 7 é o ajuste mais frio e o 0 está desligado.
O aparelho pode não funcionar à temperatura correta se estiver muito quente ou se abrir a porta frequentemente.

Congelar Alimentos Frescos

O congelador é adequado para congelar alimentos frescos e armazenar alimentos congelados e ultracongelados por um longo período de tempo.
Coloque os alimentos frescos a congelar no compartimento do congelador.
A quantidade máxima de alimentos que podem ser congelados em 24 horas está especificada na matrícula.
O processo de congelamento dura 24 horas: durante este período não adicione outros alimentos a serem congelados.

Armazenar Alimentos Congelados

Durante a primeira utilização ou após um período de inatividade, antes de colocar o produto no compartimento deixe o aparelho funcionar durante pelo menos 2 horas nas definições mais elevadas.
Importante! Em caso de descongelamento acidental, por exemplo, a energia está desligada por mais tempo do que o valor indicado na matrícula em "tempo de subida", o alimento descongelado deve ser consumido rapidamente ou cozido imediatamente e depois congelado novamente (depois de cozido) .

Descongelamento

Os alimentos ultracongelados ou congelados, antes de serem utilizados, podem ser descongelados no compartimento frigorífico ou à temperatura ambiente, dependendo do tempo disponível para esta operação. Pequenas peças podem até mesmo ser cozidas ainda congeladas, diretamente do congelador. Neste caso, a cozedura demora mais tempo.

Cuvete de Gelo

Este aparelho pode ser equipado com um ou mais cuvetes de gelo para produzir gelo.

Acessórios

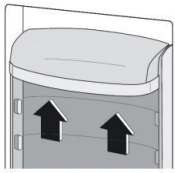
Prateiras Amovíveis

As paredes do frigorífico são equipadas com uma série de corredores de modo que as prateleiras podem ser posicionadas como desejado.



Posição das prateleiras da porta

Para permitir o armazenamento de embalagens de alimentos de vários tamanhos, as prateleiras das portas podem ser colocadas em diferentes alturas. Para fazer estes ajustes proceda da seguinte maneira: puxe gradualmente a prateleira na direção das setas até que ela fique livre, então reposicione conforme necessário.



Ficha Técnica

Sugestões e Dicas Úteis

Para ajudá-lo a aproveitar ao máximo o processo de congelamento, aqui estão algumas dicas importantes:

* A quantidade máxima de alimentos que podem ser congelados em 24 horas está indicada na matrícula;
* O processo de congelamento demora 24 horas. Durante este período, não devem ser adicionados outros alimentos a congelar; Só congelar produtos alimentares de qualidade superior, frescos e bem limpos;
* Preparar alimentos em pequenas porções para permitir que sejam rápida e completamente congelados;
* Embrulhe os alimentos em folha de alumínio ou polietileno e certifique-se que os pacotes são herméticos;
* Não permita que alimentos frescos e não congelados toquem alimentos que já estão congelados, evitando assim a passagem da temperatura entre os alimentos;
* Escolha os alimentos melhores e menos gordurosos; o Sal reduz a vida útil dos alimentos;
* Se consumir a água imediatamente após a remoção do compartimento congelador, pode provocar queimaduras na pele;
* É aconselhável mostrar a data de congelação em cada embalagem individual para permitir a remoção do compartimento do congelador.
* É aconselhável mostrar a data de congelamento em cada pacote individual para permitir que esta se mantem dentro dos prazos aconselhados de congelação.

Dicas para Alimentos Congelados

Para obter o melhor desempenho deste aparelho, deve:

* Assegurar-se de que os produtos congelados comercialmente foram adequadamente armazenados pelo retalhista;
* Certifique-se de que os géneros alimentícios congelados são transferidos da loja de alimentos para o congelador no mais curto espaço de tempo possível;
* Não abrir a porta com frequência ou deixá-la aberta mais tempo do que absolutamente necessário.
* Quando descongelado, os alimentos deterioram-se rapidamente e não podem ser novamente congelados;
* Não exceder o período de armazenamento indicado pelo fabrico de alimentos.

Dicas para Alimentos Frescos no Frigorifico

Para obter o melhor desempenho:

* Não armazenar alimentos quentes ou evaporar líquidos no frigorífico
* Cubra ou envolva os alimentos, especialmente se tiver um aroma forte.
* Em todos os tipos: embrulhe em sacos de polietileno e coloque nas prateleiras de vidro acima da gaveta de vegetais.
* Para segurança, armazene desta maneira apenas um ou dois dias no máximo.
* Alimentos cozidos, pratos frios, etc : estes devem ser cobertos e podem ser colocados em qualquer prateleira.
* Frutas e legumes: estes devem ser cuidadosamente limpos e colocados na gaveta especial fornecida.
* Manteiga e queijo: devem ser colocados em recipientes especiais hermeticamente fechados ou envoltos em folhas de alumínio ou sacos de polietileno para excluir o máximo de ar possível.
* Garrafa de leite: deve ter uma tampa e deve ser armazenada nas prateleiras da porta.
* Bananas, batatas, cebolas e alhos, se não forem embalados, não devem ser mantidos no frigorífico.

Limpeza

Por razões de higiene, o interior do aparelho, incluindo os acessórios interiores, devem ser limpos regularmente.

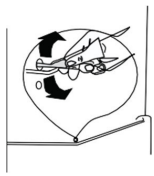
⚠ **Cuidado!** O aparelho não pode ser ligado à corrente durante a sua limpeza. Perigo de choque elétrico!

Antes de limpar, desligue o aparelho e retire a ficha da corrente, ou desligue o disjuntor ou o fusível. Nunca limpe o aparelho com um aparelho de limpeza a vapor. A humidade pode-se acumular nos componentes elétricos, perigo de choque elétrico! Vapores quentes podem danificar as peças de plástico. O aparelho deve estar seco antes de ser colocado em serviço.

Importante! Óleos etéreos e solventes orgânicos podem danificar partes de plástico, tais como sumo de limão ou sumo de casca de laranja, pois contém ácido butírico e ácido acético.

Limpeza do orifício de drenagem

Para evitar o vazamento de água no frigorífico, limpe periodicamente o orifício de drenagem na parte de trás do compartimento do frigorífico. Use um limpador para limpar o buraco como mostra na imagem da direita.



1) Se o condensador está na parte de trás do aparelho.

Ficha Técnica

- Não permita que tais substâncias entrem em contacto com as partes do aparelho.
- Não utilize produtos abrasivos
- Retire os alimentos do congelador. Guarde-os num local fresco, bem coberto.
- Desligue o aparelho e retire a ficha da rede elétrica, ou desligue o disjuntor ou fusível.
- Limpe o aparelho e os acessórios interiores com um pano e água morna. Após a limpeza limpe com água fresca e seque.
- Quando tudo estiver pronto, coloque o aparelho em serviço.

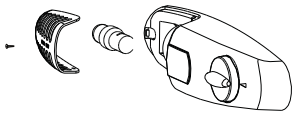
Descongelação do Congelador

Com o uso, o compartimento do congelador ficará progressivamente coberto de gelo. Isso deve ser removido. Nunca use ferramentas de metal afiadas para raspar o gelo do evaporador, pois poderá danificá-lo. No entanto, quando o gelo ficar muito espesso no revestimento interno, a descongelação completa deve ser realizada da seguinte forma:

* Retire a ficha da tomada;
- Retirar todos os alimentos armazenados, envolvê-los em várias camadas de jornal e colocá-los em um lugar fresco;
- Manter a porta aberta e colocar uma bacia por baixo do aparelho para recolher a água de descongelação;
- Quando a descongelação estiver completa, seque bem o interior
- Volte a ligar o aparelho na corrente.

Substituir a Lâmpada

⚠ **Atenção!** Antes de substituir a lâmpada, desligue o aparelho da rede elétrica. As especificações da lâmpada estão indicadas na matrícula do aparelho.
Siga as indicações abaixo para substituir a lâmpada:



1. Ajuste o botão de regulação da temperatura no número "0" para desligar o aparelho.
2. Desligue o aparelho para se certificar de que o aparelho está desligado da fonte de alimentação principal.
3. Remova o parafuso da tampa da lâmpada.
4. Puxe a tampa da lâmpada para fora.
5. Desaperte a lâmpada.
6. Coloque a lâmpada nova de acordo com a direção oposta e, em seguida, coloque a tampa da lâmpada e o parafuso.
7. Ligue o aparelho e regule o botão para a posição correta.

Ficha Técnica

Problemas e Soluções

Cuidado! Antes de solucionar problemas, desconecte a fonte de alimentação. Somente um eletricista qualificado ou pessoal competente deve fazer a solução de problemas que não estão neste manual.

Importante! Existem alguns sons durante o uso normal (compressor, circulação de refrigerante).

Problema	Possível Causa	Solução
O aparelho não funciona	O botão de regulação da temperatura está regulado no número "0".	Coloque o botão em outro número para ligar o aparelho.
	A ficha de rede não está conectada ou está solta	Ligue a ficha na tomada
	O fusível queimou ou está com defeito	Verifique o fusível, substitua-o se necessário.
	A tomada está com defeito.	Os defeitos na rede devem ser corrigidos por um eletricista.
A comida está muito quente.	A temperatura não está devidamente ajustada.	Por favor, veja a secção de Configuração de Temperatura inicial.
	Porta foi aberta por um período prolongado.	Abra a porta apenas enquanto for necessário.
	Uma grande quantidade de alimentos quentes foi colocada no aparelho nas últimas 24 horas.	Rode o regulador de temperatura para um ajuste mais frio temporariamente.
	O aparelho está próximo de uma fonte de calor.	Consulte a secção de localização da instalação.
Aparelho arrefece muito	A temperatura está muito fria.	Gire o botão de regulação de temperatura para um ajuste mais quente temporariamente.
Ruídos incomuns	Aparelho não está de nivelado	Reajuste os pés.
	O aparelho está a tocar a parede ou noutros objectos.	Mova o aparelho ligeiramente.
	Um componente, ex. um Cubo, na parte de trás do aparelho, está a tocar outra parte do aparelho ou na parede	Se necessário, dobre cuidadosamente o componente para fora do aparelho.
Água no chão	O furo de drenagem da água está bloqueado.	Consulte a Secção Limpeza.
O painel lateral está quente	Condensador está dentro do painel.	É normal

Caso o problema persista contacte um Técnico qualificado.

Ficha Técnica

Modelo	ORH 280 X
Volume bruto total, L	210
Volume líquido do Frigorífico, L	169
Volume líquido do Congelador, L	39
O actual consumo depende de como o aparelho for utilizado e sua localidade	
Classe de eficiência energética	A+
Consumo de energia: kWh/ano	217
Classe Climática	ST
Dimensões (A x L x P), mm	1430x550x580
Nível de Ruído, db(A) re 1pw	42
Informação Eléctrica	Ver na matrícula do produto
Nota: O fabricante reserva-se o direito de fazer alterações futuras nas especificações e Parâmetros técnicos.	

IMPORTED BY ORIMA EIECTRODOMESTICOS
MÁRIO MIRANDA DE ALMEIDA, SA, RUA PADRE BASILIO COSTA MORGADO,
No 23 - 25, 3060-752 CORTICEIRO DE CIMA, PORTUGAL

User Instruction

Refrigerator Freezer ORH 280 X

Content

1. Safety Information	Page 1~5
2. Overview	Page 6
3. Reverse Door	Page 7~9
4. Installation	Page 10~11
5. Daily Use	Page 12~15

⚠ Safety information

In the interest of your safety and to ensure the correct use, before installing and first using the appliance, read this user manual carefully, including its hints and warnings. To avoid unnecessary mistakes and accidents, it is important to ensure that all people using the appliance are thoroughly familiar with its operation and safety features. Save these instructions and make sure that they remain with the appliance if it is moved or sold, so that everyone using it through its life will be properly informed on appliance use and safety.
For the safety of life and property keep the precautions of these user's instructions as the manufacturer is not responsible for damages caused by omission.

Children and vulnerable people safety

- This appliance can be used by children aged from 8 years and above and persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge if they have been given super vision or instruction concerning use of the appliance in a safe way and understand the hazards involved.
- Children should be supervised to ensure that they do not play with the appliance.
- Cleaning and user maintenance shall not be made by children unless they are aged from 8 years and above and supervised.
- Keep all packaging well away from children. There is risk of suffocation.
- If you are discarding the appliance pull the plug out of the socket, cut the connection cable (as close to the appliance as you can) and remove the door to prevent playing children to suffer electric shock or to close themselves into it.
- If this appliance featuring magnetic door seals is to replace an older appliance having a spring lock (latch) on the door or lid, be sure to make that spring lack unusable before you discard the old appliance. This will prevent it from becoming a death trap for a child.

General safety

⚠ **WARNING!** Keep ventilation openings, in the appliance enclosure or in the built-in structure, clear of obstruction.

⚠ **WARNING!** Do not use mechanical devices or other means to accelerate the defrosting process, other than those recommended by the manufacturer.

⚠ **WARNING!** Do not damage the refrigerant circuit.

⚠ Safety information

⚠**WARNING!** Do not use other electrical appliances (such as ice cream makers) inside of refrigerating appliances, unless they are approved for this purpose by the manufacture.

⚠**WARNING!** Do not touch the light bulb if it has been on for a long period of time because it could be very hot.[1)]

- Do not store explosive substances such as aerosol cans with a flammable propellant in this appliance.
- The refrigerant isobutane (R600a) is contained within the refrigerant circuit of the appliance, a natural gas with a high level of environmental compatibility, which is nevertheless flammable.
- During transportation and installation of the appliance, be certain that none of the components of the refrigerant circuit become damaged.
  - avoid open flames and sources of ignition
  - thoroughly ventilate the room in which the appliance is situated
- It is dangerous to alter the specifications or modify this product in any way. Any damage to the cord may cause a short circuit, fire and/or electric shock.
- This appliance is intended to be used in household and similar applications such as
  - staff kitchen areas in shops, offices and other working environments;
  - farm houses and by clients in hotels, motels and other residential type environments;
  - bed and breakfast type environments;
  - catering and similar non-retail applications.

⚠**WARNING!** Any electrical components(plug, power cord, compressor and etc.) must be replaced by a certified service agent or qualified service personnel.

⚠**WARNING!** The light bulb supplied with this appliance is a “special use lamp bulb” usable only with the appliance supplied. This “special use lamp” is not usable for domestic lighting.[1)]

1) If there is a light in the compartment.

⚠ Safety information

- Power cord must not be lengthened.
- Make sure that the power plug is not squashed or damaged by the back of the appliance. A squashed or damaged power plug may overheat and cause a fire.
- Make sure that you can come to the mains plug of the appliance.
- Do not pull the mains cable.
- If the power plug socket is loose, do not insert the power plug. There is a risk of electric shock or fire.
- You must not operate the appliance without the lamp.
- This appliance is heavy. Care should be taken when moving it.
- Do not remove nor touch items from the freezer compartment if you hands are damp/wet, as this could cause skin abrasions or frost/freezer burns.
- Avoid prolonged exposure of the appliance to direct sunlight.

Daily use

- Do not put hot on the plastic parts in the appliance.
- Do not place food products directly against the rear wall.
- Frozen food must not be re-frozen once it has been thawed out.[1)]
- Store pre-packed frozen food in accordance with the frozen food manufacture's instructions.[1)]
- Appliance's manufactures storage recommendations should be strictly adhered to. Refer to relevant instructions.
- Do not place carbonated of fizzy drinks in the freezer compartment as it creates pressure on the container, which may cause it to explode, resulting in damage to the appliance.[1)]
- Ice lollies can cause frost burns if consumed straight from the appliance.[1)]

Care and cleaning

- Before maintenance, switch off the appliance and disconnect the mains plug from the mains socket.
- Do not clean the appliance with metal objects.
- Do not use sharp objects to remove frost from the appliance. Use a plastic scraper.[1)]
- Regularly examine the drain in the refrigerator for defrosted water. If necessary, clean the drain. If the drain is blocked, water will collect in te bottom of the appliance.[2)]

1) If there is a freezer compartment.
2) If there is a fresh-food storage compartment.

⚠ Safety information

Installation

Important! For electrical connection carefully follow the instructions given in specific paragraphs.

- Unpack the appliance and check if there are damages on it. Do not connect the appliance if it is damaged. Report possible damages immediately to the place you bought it. In that case retain packing.
- It is advisable to wait at least four hours before connecting the appliance to allow the oil to flow back in the compressor.
- Adequate air circulation should be around the appliance, lacking this leads to overheating. To achieve sufficient ventilation follow the instructions relevant to installation.
- Wherever possible the spacers of the product should be against a wall to avoid touching or catching warm parts (compressor, condenser) to prevent possible burn.
- The appliance must not be located close to radiators or cookers.
- Make sure that the mains plug is accessible after the installation of the appliance.

Service

- Any electrical work required to do the servicing of the appliance should be carried out by a qualified electrician or competent person.
- This product must be serviced by an authorized Service Center, and only genuine spare parts must be used.

Energy saving

- Don't put hot food in the appliance;
- Don't pack food close together as this prevents air circulating;
- Make sure food don't touch the back of the compartment(s);
- If electricity goes off, don't open the door(s);
- Don't open the door(s) frequently;
- Don't keep the door(s) open for too long time;
- Don't set the thermostat on exceeding cold temperatures;

- Some accessaries, such as drawers, can be removed to get larger storage volume and lower energy consumption.

Environment Protection

This appliance does not contain gasses which could damage the ozone layer, in either its refrigerant circuit or insulation materials. The appliance shall not be discarded together with the urban refuse and rubbish. The insulation foam contains flammable gases: the appliance shall be disposed according to the appliance regulations to obtain from your local authorities. Avoid damaging the cooling unit, especially the heat exchanger. The materials used on this appliance marked by the symbol ♺ are recyclable.



The symbol on the product or on its packaging indicates that this product may not be treated as household waste. Instead it should be taken to the appropriate collection point for the recycling of electrical and electronic equipment. By ensuring this product is disposed of correctly, you will help prevent potential negative consequences for the environment and human health, which could otherwise be caused by inappropriate waste handling of this product. For more detailed information about recycling of this product, please contact your local council, your household waste disposal service or the shop where you purchased the product.

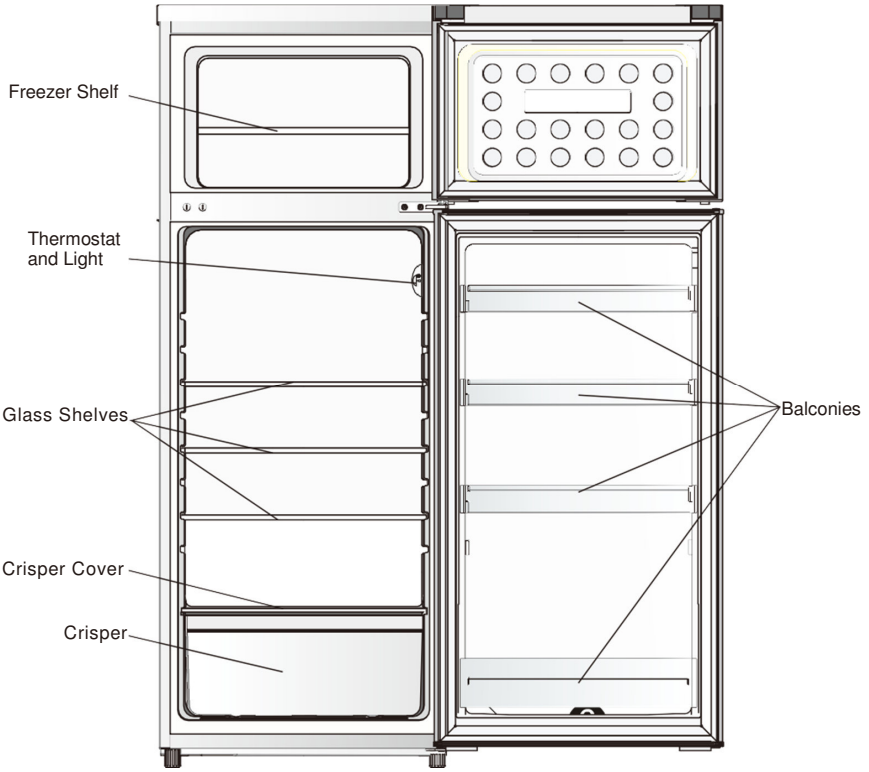
Packaging materials

The materials with the symbol are recyclable. Dispose the packaging in a suitable collection containers to recycle it.

Disposal of the appliance

1. Disconnect the mains plug from the mains socket.
2. Cut off the mains cable and discard it.

Overview



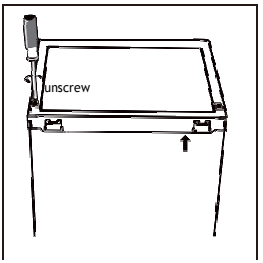
This illustration is only for hinting, the detail please check your appliance.

Reverse Door

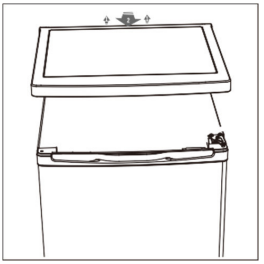
Tool required: Philips screwdriver, Flat bladed screwdriver, Hexagonal spanner.

- Ensure the unit is unplugged and empty.
- To take the door off, it is necessary to tilt the unit backwards. You should rest the unit on something solid so that it will not slip during the door reversing process.
- All parts removed must be saved to do the reinstallation of the door.
- Do not lay the unit flat as this may damage the coolant system.
- It's better that 2 people handle the unit during assembly.

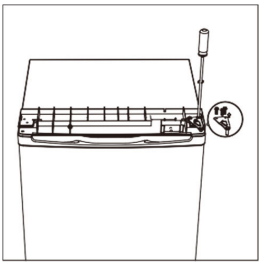
1. Remove two screws at rear side of top cover.



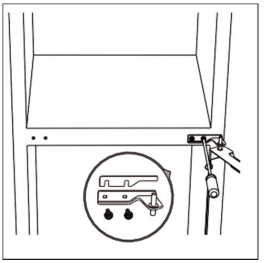
2. Remove top cover and place it aside.



3. Unscrew top hinge and then remove upper door and place it on a soft pad to avoid scratch.

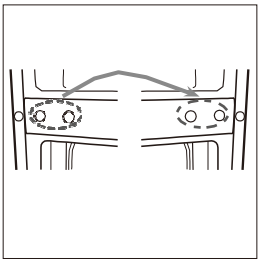


4. Unscrew middle hinge. Then lift lower door and place it on a soft pad to avoid scratch.

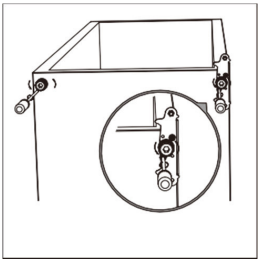


Reverse Door

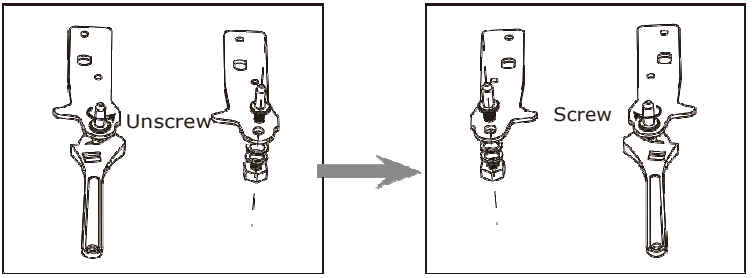
5. Move the hinge hole covers from left side to right side.



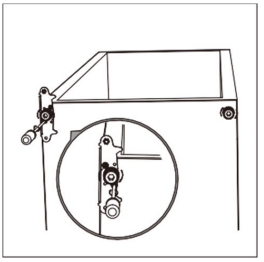
6. Unscrew bottom hinge. Then remove the adjustable feet from both side.



7. Unscrew and remove the bottom hinge pin, turn the bracket over and replace it.

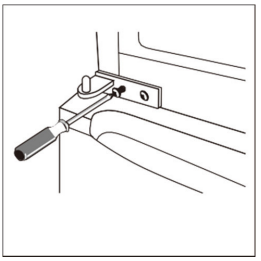


8. Refit the bracket fitting the bottom hinge pin. Replace both adjustable feet.

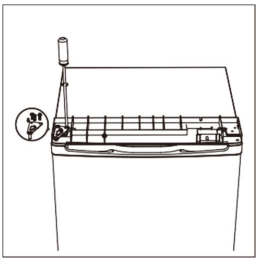


Reverse Door

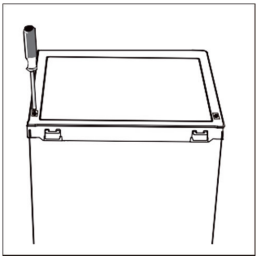
9. Make the middle hinge reverse the direction180° C, then transfer it to the left property position. Make the middle hinge pin in the upper hole of the lower door, then tight thebolts.



10. Place the upper door back on. Ensure the door is aligned horizontally and vertically, so that the seals are closed on all sides before finally tightening the tophinge.



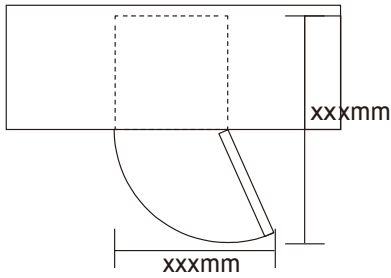
11. Put the top cover and fix it with 2 screws on the back.



Installation

Space Requirement

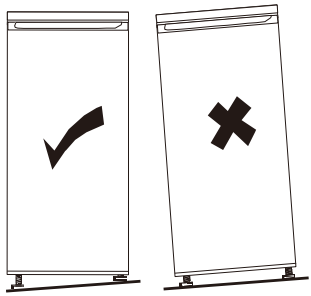
- Keep enough space of door open.
- Keep at least 50mm gap at two sides.



Levelling the unit

To do this adjust the two levelling feet at front of the unit.

If the unit is not level, the doors and magnetic seal alignments will not be covered properly.



Installation

Positioning

Install this appliance at a location where the ambient temperature corresponds to the climate class indicated on the rating plate of the appliance:

Climate class	Ambient temperature
SN	+10°C to +32°C
N	+16°C to +32°C
ST	+16°C to +38°C
T	+16°C to +43°C

Location

The appliance should be installed well away from sources of heat such as radiators, boilers, direct sunlight etc. Ensure that air can circulate freely around the back of the cabinet. To ensure best performance, if the appliance is positioned below an overhanging wall unit, the minimum distance between the top of the cabi- net and the wall unit must be at least 100 mm. Ideally, however, the appliance should not be positioned below overhanging wall units. Accurate leveling is ensured by one or more adjustable feet at the base of the cabinet.

⚠ **Warning!** It must be possible to disconnect the appliance from the mains power supply; the plug must therefore be easily accessible after installation.

Electrical connection

Before plugging in, ensure that the voltage and frequency shown on the rating plate correspond to your domestic power supply. The appliance must be earthed. The power supply cable plug is provided with a contact for this purpose. If the domestic power supply socket is not earthed, connect the appliance to a separate earth in compliance with current regulations, consulting a qualified electrician.
The manufacturer declines all responsibility if the above safety precautions are not observed. This appliance complies with the E.E.C. Directives.

Daily Use

First use

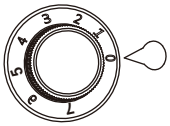
Cleaning the interior

Before using the appliance for the first time, wash the interior and all internal accessories with lukewarm water and some neutral soap so as to remove the typical smell of a brand new product, then dry thoroughly.

Important! Do not use detergents or abrasive powders, as these will damage the finish.

Temperature Setting

- Plug on your appliance. The internal temperature is controlled by a thermostat. There are 8 settings . 1 is warmest setting and 7 is coldest setting and 0 is off.
- The appliance may not operate at the correct temperature if it is in a particularly hot or if you open the door often.



Freezing fresh food

- The freezer compartment is suitable for freezing fresh food and storing frozen and deep-frozen food for a long time.
- Place the fresh food to be frozen in the freezer compartment.
- The maximum amount of food that can be frozen in 24 hours is specified on the rating plate.
- The freezing process lasts 24 hours: during this period do not add other food to be frozen.

Storing frozen food

When first starting-up or after a period out of use, before putting the product in the compartment let the appliance run at least 2 hours on the higher settings.

Important! In the event of accidental defrosting, for example the power has been off for longer than the value shown in the technical characteristics chart under “rising time”, the defrosted food must be consumed quickly or cooked immediately and then re-frozen (after cooked).

Thawing

Deep-frozen or frozen food, prior to be used, can be thawed in the fridge compartment or at room temperature, depending on the time available for this operation.
Small pieces may even be cooked still frozen, directly from the freezer. In this case, cooking will take longer.

Ice-cube

This appliance may be equipped with one or more ice-cube to produce ice.

Accessories

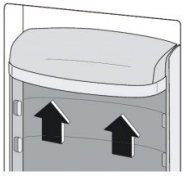
Movable shelves

The walls of the refrigerator are equipped with a series of runners so that the shelves can be positioned as desired.



Positioning the door balconies

To permit storage of food packages of various sizes, the door balconies can be placed at different heights. To make these adjustments proceed as follows: gradually pull the balcony in the direction of the arrows until it comes free, then reposition as required.



Technical Information

Helpful hints and tips

To help you make the most of the freezing process, here are some important hints:
- the maximum quantity of food which can be frozen in 24 hrs. is shown on the rating plate;
- the freezing process takes 24 hours. No further food to be frozen should be added during this period;
- only freeze top quality, fresh and thoroughly cleaned, foodstuffs;
- prepare food in small portions to enable it to be rapidly and completely frozen and to make it possible subsequently to thaw only the quantity required;
- wrap up the food in aluminium foil or polythene and make sure that the packages are airtight;
- do not allow fresh, unfrozen food to touch food which is already frozen, thus avoiding a rise in temperature of the latter;
- lean foods store better and longer than fatty ones; salt reduces the storage life of food;
- water ices, if consumed immediately after removal from the freezer compartment, can possibly cause the skin to be freeze burnt;
- it is advisable to show the freezing in date on each individual pack to enable you removal from the freezer compartment, can possibly cause the skin to be freeze burnt;
- it is advisable to show the freezing in date on each individual pack to enable you to keep tab of the storage time.

Hints for storage of frozen food

To obtain the best performance from this appliance, you should:
- make sure that the commercially frozen foodstuffs were adequately stored by the retailer;
- be sure that frozen foodstuffs are transferred from the food store to the freezer in the shortest possible time;
- not open the door frequently or leave it open longer than absolutely necessary.
- once defrosted, food deteriorates rapidly and cannot be re-frozen;
- do not exceed the storage period indicated by the food manufacture.

Hints for fresh food refrigeration

To obtain the best performance:
- Do not store warm food or evaporating liquids in the refrigerator
- Do cover or wrap the food, particularly if it has a strong flavour
- Make (all types): wrap in polythene bags and place on the glass shelves above the vegetable drawer.
- For safety, store in this way only one or two days at the most.
- Cooked foods, cold dishes, etc...: these should be covered and may be placed on any shelf.
- Fruit and vegetables: these should be thoroughly cleaned and placed in the special drawer(s) provided.
- butter and cheese: these should be placed in special airtight containers or wrapped in aluminum foil or polythene bags to exclude as much air as possible.
- Milk bottle: these should have a cap and should be stored in the balconies on the door.
- Bananas, potatoes, onions and garlic, if not packed, must not be kept in the fridge.

Cleaning

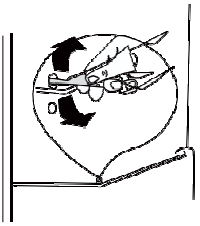
For hygienic reasons the appliance interior, including interior accessories, should be cleaned regularly.

Caution! The appliance may not be connected to the mains during cleaning. Danger of electrical shock! Before cleaning switch the appliance off and remove the plug from the mains, or switch off or turn out the circuit breaker or fuse. Never clean the appliance with a steam cleaner. Moisture could accumulate in electrical components, danger of electrical shock! Hot vapors can lead to the damage of plastic parts. The appliance must be dry before it is placed back into service.

Important! Ethereal oils and organic solvents can attack plastic parts, e.g. lemon juice or the juice form orange peel, butyric acid, cleanser that contain acetic acid.

Clean drain hole

To avoid defrost water overflowing into the fridge, periodically clean the drain hole at back of fridge compartment. Use a cleaner to clean the hole as showed in right picture.



1) If the condenser is at back of appliance.

- Do not allow such substances to come into contact the appliance parts.
- Do not use any abrasive cleaners
- Remove the food from the freezer. Store them in a cool place, well covered.
- Switch the appliance off and remove the plug from the mains, or switch off or turn out the circuit breaker of fuse.
- Clean the appliance and the interior accessories with a cloth and lukewarm water. After cleaning wipe with fresh water and rub dry.
- After everything is dry place appliance back into service.

Defrosting of the freezer

The freezer compartment, however, will become progressively covered with frost. This should be removed. Never use sharp metal tools to scrape off frost from the evaporator as you could damage it.
However, when the ice becomes very thick on the inner liner, complete defrosting should be carried out as fellows:

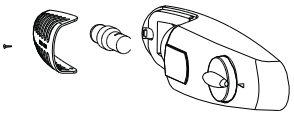
- pull out the plug from the socket;
- remove all stored food, wrap it in several layers of newspaper and put it in a cool place;
- keep the door open, and placing a basin underneath of the appliance to collect the defrost water;
- when defrosting is completed, dry the interior thoroughly
- replace the plug in the power socket to run the appliance again.

Replace the lamp

⚠ **Caution!** Before replacing the lamp, shall disconnect the appliance from mains power supply.

Lamp specification is listed in rating label.
Follow below process to replace the lamp:

1. Set the temperature regulation knob at number “0” to switch off the appliance.
2. Unplug the appliance to make sure the appliance is disconnected from main power supply.
3. Remove the screw of the lamp cover.
4. Pull the lamp cover out.
5. Unscrew the lamp.
6. Fit new lamp according to the opposite direction, then replace the lamp cover and screw.
7. Plug in the appliance and regulate the knob to right position.



Technical Information

Troubleshooting

Caution! Before troubleshooting, disconnect the power supply. Only a qualified electrician of competent person must do the troubleshooting that is not in this manual.

Important! There are some sounds during normal use (compressor, refrigerant circulation).

Problem	Possible cause	Solution
Appliance does not work	Temperature regulation knob is set at number “0”.	Set the knob at other number to switch on the appliance.
	Mains plug is not plugged in or is loose	Insert mains plug.
	Fuse has blown or is defective	Check fuse, replace if necessary.
	Socket is defective	Mains malfunctions are to be corrected by an electrician.
The food is too warm.	Temperature is not properly adjusted.	Please look in the initial Temperature Setting section.
	Door was open for an extended period.	Open the door only as long as necessary.
	A large quantity of warm food was placed in the appliance within the last 24 hours.	Turn the temperature regulation to a colder setting temporarily.
	The appliance is near a heat source.	Please look in the installation location section.
Appliance cools too much	Temperature is set too cold.	Turn the temperature regulation knob to a warmer setting temporarily.
Unusual noises	Appliance is not level.	Re-adjust the feet.
	The appliance is touching the wall or other objects.	Move the appliance slightly.
	A component, e.g. a pipe, on the rear of the appliance is touching another part of the appliance or the wall.	If necessary, carefully bend the component out of the way.
Water on the floor	Water drain hole is blocked.	See the Cleaning section.
Side panel is hot	Condenser is inside the panel.	It’s normal.

If the malfunction shows again, contact the Service Center.

Technical Information

Model	ORH 280 X
Total Gross Volume, L	210
Net Volume of the Refrigerator, L	169
Freezer Net Volume, L	39
The current consumption depends on how the appliance is used and its location	
Energy efficiency class	A +
Energy consumption: kWh/year	217
Climate Class	ST
Dimensions (H x W x D), mm	1430*550*580
Noise Level, db(A) re 1pw	42
Eletrical Information	Check Rating Label

Note: The manufacturer reserves the right to make future changes in specifications and technical parameters.

IMPORTED BY ORIMA EIECTRODOMESTICOS
MÁRIO MIRANDA DE ALMEIDA, SA, RUA PADRE BASILIO COSTA MORGADO,
No 23 - 25, 3060-752 CORTICEIRO DE CIMA, PORTUGAL

orima

Manual de Instrucciones

Frigorífico

ORH 280 X

Para asegurar un uso correcto de este aparato y para su seguridad, por favor, lea este manual completamente antes de empezar a utilizar el dispositivo.
To ensure proper use of this appliance and your safety,please read the instruction manual completely before operating this appliance.

⚠ Información de seguridad CE

INFORMACIÓN DE SEGURIDAD

En aras de su seguridad y para garantizar el uso correcto, antes de la instalación y el primer de uso de este aparato, lea atentamente este manual de usuario, incluidos los consejos y advertencias. Para evitar errores innecesarios y accidentes, es importante asegurarse de que todas las personas que utilicen el aparato están completamente familiarizadas con su funcionamiento y medidas de seguridad. Guarde estas instrucciones y no olvide mantenerlas junto al aparato en caso de su desplazamiento o venta para que quienes lo utilicen a lo largo de su vida sean debidamente informados sobre su uso y seguridad. Para la preservar seguridad de vidas y bienes, siga las precauciones de este manual de instrucciones ya que el fabricante no se hace responsable por daños y perjuicios causada por omisión.

SEGURIDAD EN NIÑOS Y PERSONAS VULNERABLES.

● Este aparato no debe ser utilizado por niños ni personas con las capacidades físicas, sensoriales o mentales reducidas o con falta de experiencia y conocimiento, si no es con la supervisión de un adulto.

⚠ Información de seguridad CE

●Los niños deben ser supervisados para asegurarse de que no jueguen con el aparato.

● La limpieza y el mantenimiento del usuario no deberán ser realizados por niños a menos de que tengan edades de 8 años en adelante y sean supervisados.

● Mantener el embalaje lejos de los niños. Puede existir riesgo de asfixia.

● Si usted va a desechar el aparato desconecte el cable de la toma de corriente, corte el cable de conexión (tan cerca del aparato como pueda), y retire la puerta para evitar que algún niño jugando sufra una descarga eléctrica o quede atrapado en su interior.

SEGURIDAD GENERAL

ADVERTENCIA! Mantenga las aberturas de ventilación internas y externas del aparato libre de obstáculos.

ADVERTENCIA! No utilice dispositivos mecánicos u otros medios para acelerar el proceso de descongelación que no sean los recomendados por el fabricante.

ADVERTENCIA! No dañe el circuito de frío.

ADVERTENCIA! No utilice otros aparatos eléctricos en el interior de los aparatos de refrigeración, a

menos que sean autorizados para tal fin por el fabricante.

● No guarde latas de aerosol con un propulsor inflamable en este aparato, podrían explotar

● El isobutano (R600a) que contiene el frigorífico dentro del circuito del aparato, es un gas natural con un alto nivel de compatibilidad medioambiental, aunque es inflamable.

● Durante el transporte y la instalación del aparato, asegúrese que ninguno de los componentes del circuito refrigerante se dañe. Evite fuegos y fuentes de inflamación.

● Ventile bien la habitación en la que el aparato se encuentra.

●Es peligroso alterar las características o modificar el producto en cualquier manera. Cualquier daño en el cable puede causar un cortocircuito, fuego y / o descarga eléctrica. Este aparato está diseñado para ser utilizado en usos domésticos.

ADVERTENCIA! Cualquiera de los componentes eléctricos (enchufe, cable de alimentación, compresor y etc.) deben ser reemplazados por un agente servicio autorizado o personal cualificado.

● El cable de alimentación no debe ser manipulado.

● Asegúrese de que el enchufe no esté roto o

dañado por la parte trasera del aparato. Un enchufe aplastado o dañado puede recalentarse y provocar un incendio.

● Asegúrese de que se puede llegar a la clavija de alimentación del aparato.

● No tire del cable de red.

● Si la toma de corriente está suelta, no inserte la clavija de alimentación. Hay riesgo de descarga eléctrica o un incendio.

● Usted no debe utilizar el aparato sin la lámpara. Este aparato es pesado. Se debe tener cuidado al moverlo.

● No retire ni toque elementos del compartimento del congelador si tiene las manos húmedas/mojadas, ya que esto podría causar abrasiones de la piel o quemaduras por el hielo.

● Evitar la exposición prolongada del aparato a la luz solar directa.

USO DIARIO

● No ponga cosas calientes en las partes de plástico del aparato.

● No coloque los alimentos directamente contra la pared posterior.

● Los alimentos congelados no se deben volver a congelar una vez descongelados.

● Almacene alimentos pre envasados congelados siguiendo las instrucciones del fabricante de la comida congelada.

● Las recomendaciones de almacenamiento del fabricante deben ser seguidas estrictamente. Consulte las instrucciones pertinentes.

● No coloque bebidas gaseosas en el congelador porque crea presión en el envase, lo que puede ocasionar que explote y podría dañar el aparato.

● Los polos de helado pueden causar quemaduras si se consumen al instante en el que son sacados del aparato.

CUIDADO Y LIMPIEZA

● Antes del mantenimiento, apague el aparato y desconecte el enchufe de la toma de corriente.

● No limpie el aparato con objetos metálicos.

● No utilice objetos puntiagudos para eliminar la escarcha del aparato. Utilice una espátula de plástico.

● Examine periódicamente el desagüe en el refrigerador del agua descongelada. Si es necesario, limpie el desagüe. Si el desagüe está obstruido, el agua se acumula en la parte inferior del aparato.

⚠ Información de seguridad CE

INSTALACIÓN

¡Importante! Para la conexión eléctrica, siga cuidadosamente las instrucciones dadas en los párrafos específicos.

● Desempaque el aparato y compruebe si hay daños en el mismo. No conecte el aparato si está dañado. Informe de los posibles daños y perjuicios inmediatamente al lugar donde lo compró. En este caso, conservar el embalaje.

● Es aconsejable esperar al menos cuatro horas antes de conectar el aparato para permitir que el aceite regrese al compresor.

● La circulación de aire adecuada debe ser alrededor del aparato, la falta de esto provoca sobrecalentamiento. Para conseguir una ventilación adecuada, siga las instrucciones pertinentes de instalación.

● Siempre que sea posible debe haber un espacio entre el producto y la pared para evitar que se alcancen las zonas cálidas o se toquen (compresor, condensador) para evitar posibles quemaduras

● El aparato no debe ser colocado cerca de radiadores u hornos.

● Asegúrese de que el enchufe de la red es accesible después de la instalación del aparato.

REPARACIONES

● Cualquier trabajo de tipo eléctrico necesario para efectuar la reparación del aparato debe ser realizado por una persona competente o electricista cualificado.

● Este producto debe ser reparado por un centro de servicio autorizado, y únicamente se deben usar las piezas de repuesto.

AHORRO DE ENERGIA

● No coloque alimentos calientes en el aparato.

● No coloque alimentos muy cerca uno del otro. Esto impide que el aire que circule correctamente.

● Asegúrese de que los alimentos no toquen la parte posterior de los compartimentos.

● Si la electricidad se apaga, no abra la puerta.

● No abra la puerta con frecuencia.

● No mantenga la puerta (s) abierta durante demasiado tiempo.

● No coloque el termostato excediéndose en las temperaturas bajas.

● Algunos accesorios tales como cajones, se pueden quitar para obtener mayor volumen de almacenamiento y un menor consumo energético.

⚠ Información de seguridad CE

Protección ambiental

Este refrigerador no contiene gases que puedan dañar la capa de ozono,ni en su circuito refrigerante ni en los materiales de aislamiento. La aplicación no debe ser desechada junto con los residuos domésticos. La espuma deaislamiento contiene gases inflamables; el refrigerador, por tanto, debe serdesechado de acuerdo a las disposiciones específicas estipuladas por las autoridades locales. Evite dañar la unidad de enfriamiento,especialmente elintercambiador de calor. Los materiales utilizados en este electrodomésticomarcados con el símbolo ♺ son reciclables.



El símbolo en este producto o en su embalaje indica que este producto nodebe ser tratado como residuo doméstico, sino que debe ser llevado a un centro de recolecciónadecuado para el reciclaje de sus componentes eléctricosy electrónicos. Al asegurarse que el producto sea eliminado de forma correcta, ayudará a prevenir las potenciales consecuencias negativas para el medio ambiente y la salud humana, que podrían ser causadas de otra forma por el manejo inapropiado

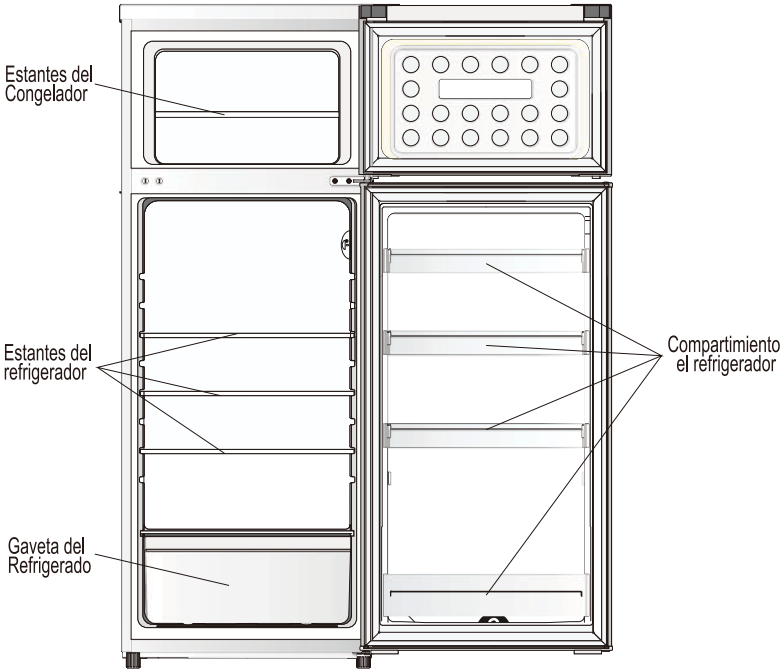
de desechos de este producto. Para obtener más informaciónsobre el reciclaje de este producto, contáctese con el municipio local, su serviciode eliminación de residuos domésticos local o el local donde compró el producto.

Materiales de embalaje

Los materiales con el símbolo son reciclables. Deseche el embalaje en loscontenedores de recolección para reciclaje.Eliminación del refrigerador

1. Desconecte el cable de conexión a red del tomacorriente de red.
2. Corte el cable y deséchelo.

PARTES DEL PRODUCTO



(Imagen no contractual con el modelo adquirido)

Herramienta necesaria: destornillador Philips, destornillador plano, llave hexagonal.

● Asegúrese de que la unidad esté desenchufada y vacía.

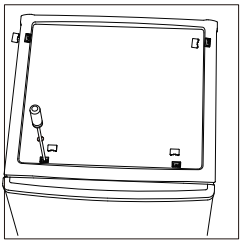
● Para quitar la puerta, es necesario inclinar la unidad hacia atrás. Debe apoyar la unidad sobre algo sólido para que no se deslice durante el proceso de inversión de la puerta.

●! Todas las piezas retiradas deben guardarse para realizar la reinstalación de la puerta.

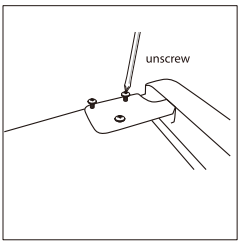
● "No coloque la unidad plana ya que podría dañar el sistema de refrigeración.

● Es mejor que $ personas manejen la unidad durante el ensamblaje.

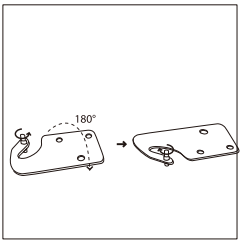
1. Quite los dos tornillos en el lado trasero de la cubierta superior



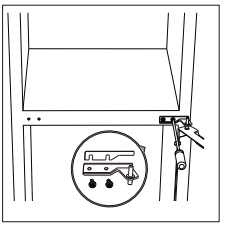
2. Retire la cubierta superior y colóquela a un lado.



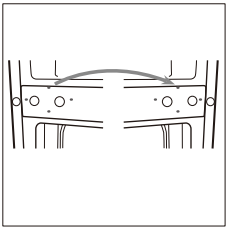
3. Desenrosque la bisagra superior y luego retire la puerta superior y colóquela en un lugar suave almohadilla para evitar arañazos.



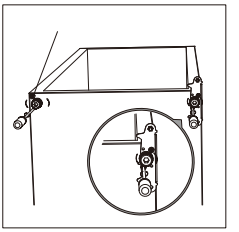
4. Desenrosque la bisagra del medio. A continuación, levante la puerta inferior y colóquela en una almohadilla suave para evitar rayones.



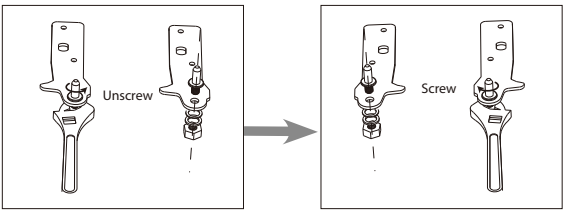
5. Mueva las cubiertas del orificio de la bisagra del lado izquierdo al lado derecho



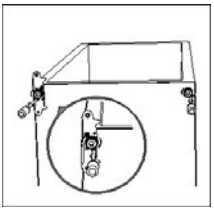
6. Desatornillar la bisagra inferior. Luego quite los pies ajustables de ambos lados.



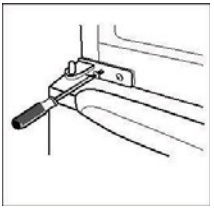
7. Desatornille y quite el pasador de la bisagra inferior, gire el soporte emplácelo.



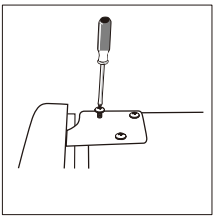
8. Vuelva a colocar el soporte que se ajusta al pasador de la bisagra inferior. Reemplace ambos pies ajustables.



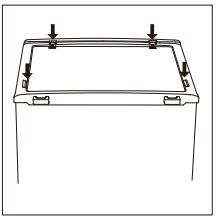
9. Haga que la bisagra del medio invierta la dirección 180 / Co, luego transfiérala a la posición de la propiedad izquierda. Haga el pasador de la bisagra central en el orificio superior de la puerta inferior, luego apriete los pernos.



10. Vuelva a colocar la puerta superior. Asegúrese de que la puerta esté alineada horizontal y verticalmente, de modo que las juntas estén cerradas por todos los lados antes de apretar finalmente la bisagra superior.

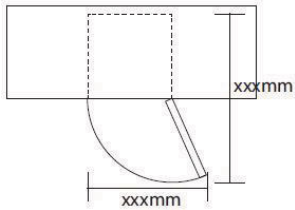


11. Coloque la cubierta superior y fíjela con 2 tornillos en la parte posterior.



INSTALACIÓN

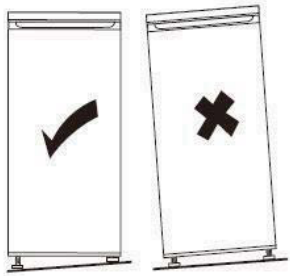
Requisitos de espacio



Deje suficiente espacio para que la puerta pueda abrir.

Deje un espacio de al menos 50mm en ambos lados.

Nivelación de la unidad



Para hacer esto ajustar las dos patas niveladoras en la parte delantera de la unidad. Si la unidad no está nivelada, las puertas y el cierre magnético no cerrarán adecuadamente.

Posicionamiento

Instale este aparato en un lugar donde la temperatura ambiente corresponda a la clase climática indicada en la placa de características del aparato:

Clase climática	Temperatura ambiente
SN	+10^{O}C to +32^{O}C
N	+16^{O}C to +32^{O}C
ST	+16^{O}C to +38^{O}C
T	+16^{O}C to +43^{O}C

UBICACIÓN

El aparato debe instalarse lejos de fuentes de calor, como radiadores, calderas, luz directa del sol, etc. Asegúrese de que el aire pueda circular libremente alrededor de la parte posterior del aparato. Para asegurar el mejor rendimiento, si el aparato se coloca por debajo de un armario o pared colgante, la distancia mínima entre la parte superior del aparato y el armario o pared colgante debe ser de al menos 100 mm. Sin embargo, intente no colocar el aparato debajo de un armario o pared colgante. Una nivelación adecuada se consigue ajustando una o ambas patas en la base del aparato.

¡Advertencia! Debe ser posible desconectar el aparato de la red eléctrica; por lo tanto el enchufe debe ser fácilmente accesible después de la instalación.

CONEXIÓN ELÉCTRICA

Antes de conectar el aparato, asegúrese de que la tensión y la frecuencia indicada en la placa de características corresponden a su fuente de alimentación interna. El aparato debe estar conectado a una toma de tierra. El enchufe del cable de alimentación está dotado con un contacto con este propósito. Si la toma de corriente de la instalación doméstica no está conectada a tierra, conecte el aparato a una toma de tierra externa conforme a la normativa vigente, consultar a un electricista cualificado. El fabricante declina toda responsabilidad si no se respetan las normas de seguridad.

PRIMER USO

Limpieza del interior

Antes de utilizar el aparato por primera vez, lave el interior por todas las partes internas con agua tibia y jabón neutro, a fin de eliminar el característico olor de un producto nuevo. Secar luego cuidadosamente.

¡Importante! No use detergentes o polvos abrasivos que puedan dañar el aparato.

Ajuste de la temperatura

- ✓ Enchufe el electrodoméstico. La temperatura interna se controla por un termostato. Hay 6 (8) ajustes. El 1 es el más cálido, 5 (7) las posiciones más frías. 0 es apagado.
- ✓ El aparato puede no funcionar a la temperatura correcta si se encuentra en un lugar particularmente caliente o si se abre la puerta a menudo.

Congelación de alimentos frescos

- El congelador es adecuado para la congelación de alimentos frescos, el almacenamiento de alimentos congelados y ultra congelados para un largo periodo de tiempo.
- Coloque los alimentos frescos a congelar en el compartimento inferior.
- Se especifica la cantidad máxima de alimentos que se pueden congelar en 24 horas en la placa de características.
- El proceso de congelación dura 24 horas: durante este período no agregar otros alimentos a congelar.

Almacenamiento de comida congelada

La primera vez que comience a utilizar el aparato o después de un período sin uso: Antes de poner el producto en el compartimiento del congelador, dejar que el aparato funcione al menos durante 2 horas en las configuraciones más altas.

¡Importante! En caso de descongelación accidental, por ejemplo, el aparato ha estado apagado durante un tiempo prolongado, el alimento descongelado debe ser consumido rápidamente o cocinado inmediatamente y volverlo a congelar (después de cocido).

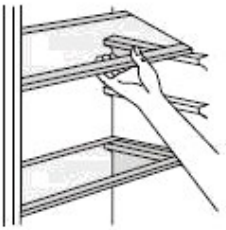
Descongelación

Los alimentos ultra congelados o congelados, antes de ser utilizados se pueden descongelar en el frigorífico o en una sala a temperatura ambiente, dependiendo del tiempo disponible para esta operación. Pequeñas porciones, pueden cocinarse congeladas directamente del congelador. En este caso el tiempo de cocción será más largo.

ACCESORIOS

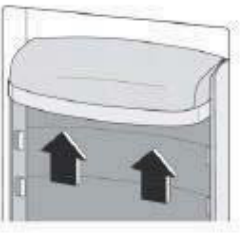
Baldas movibles

Las paredes del refrigerador están equipadas con una serie de corredores de modo que los estantes pueden colocarse como se desee.



Colocación de los balcones de la puerta

Para permitir el almacenamiento de los paquetes de alimentos de diferentes tamaños, los balcones de la puerta se pueden colocar a diferentes alturas. Para hacer estos ajustes proceda de la siguiente manera: tire gradualmente el balcón en dirección de las flechas hasta que se libere, a continuación, vuelva a colocar como sea necesario.



Cubos de Hielo

Este aparato puede estar equipado con uno o más moldes para producir hielo.

Uso diario

Ajuste de temperatura

Enchufe su electrodoméstico. La temperatura interna estácontrolada por un termostato. Hay 8 configuraciones 1 es la configuración más caliente y 7 es la configuración más frá y 0 estádesactivada.

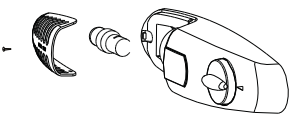
Es posible que el aparato no funcione a la temperatura correcta si está particularmente caliente o si abre la puerta con frecuencia.

Reemplace la lámpara

Precaución! Antes de reemplazar la lámpara, deberádesconectar el electrodoméstico de la fuente de alimentación. Lamp specification is listed in rating label.

Siga el proceso a continuación para reemplazar la lámpara)

1. Ajuste el regulador de temperatura! Nob en el número "0" para apagar el aparato.
2. Desconecte el aparato para asegurarse de que el aparato estédesconectado de la fuente de alimentación principal.
3. Retire el tornillo de la cubierta de la lámpara.
4. Extraiga la cubierta de la lámpara.
5. Desenrosque la lámpara.
6. Coloque la nueva lámpara de acuerdo con la dirección opuesta, luego vuelva a colocar la cubierta de la lámpara y atornille.
7. Enchufe el aparato y regule la perilla a la posición correcta.



CONSEJOS PRACTICOS Y SUGERENCIAS

Consejos prácticos para sacarle el máximo partido al proceso de congelación.

- La cantidad máxima de alimentos que se pueden congelar en 24 horas se muestra en la placa.
- El proceso de congelación dura 24 horas. No deben añadirse más alimentos durante este período.
- Congelar productos alimenticios de calidad superior, frescos y perfectamente limpios.
- Preparar la comida en pequeñas porciones para que ésta pueda congelarse rápidamente y para que sea posible posteriormente descongelar sólo la cantidad necesaria.
- Envolver los alimentos en papel de aluminio o polietileno y asegúrese de que los paquetes sean herméticos.
- No permita que los alimentos frescos sin congelar toquen los alimentos congelados, evitando así un aumento de la temperatura de estos últimos.
- Los alimentos magros se almacenan mejor y más tiempo que los grasos; la sal reduce el tiempo de almacenamiento de los alimentos.
- Es aconsejable mostrar la fecha de congelación en cada envase individual para facilitar la eliminación del producto del congelador.

Para obtener el mejor rendimiento de este aparato, usted debe:

- Asegurarse de que los productos alimenticios comercialmente congelados fueron almacenados adecuadamente por el minorista.
- Asegúrese de que los alimentos congelados se transfieren desde la tienda de alimentos al congelador en el menor tiempo posible.

- No abra la puerta con frecuencia ni la deje abierta más de lo absolutamente necesario.
- Una vez descongelados los alimentos se deterioran rápidamente y no se puede volver a congelar.
- No exceda el periodo de almacenamiento indicado por el fabricante de alimentos.

Consejos para la refrigeración de alimentos frescos

Para obtener el mayor rendimiento:

- No guarde alimentos calientes o líquidos en evaporación.
- Envuelva en bolsas de plástico los alimentos y colóquelos en los estantes de vidrio por encima del cajón de las verduras.
- Para mayor seguridad, almacene de esta manera sólo uno o dos días como máximo.
- Alimentos cocinados, platos fríos, etc... estos deben ser cubiertos y se pueden colocar en cualquier bandeja.
- Frutas y hortalizas: deben limpiarse y colocarse en el cajón (s) especial, situado en el fondo.
- Mantequilla y queso: deben colocarse en recipientes adecuados o envueltos en papel de aluminio o bolsas de polietileno para excluir el aire tanto como sea posible.
- Botellas de leche: se almacenan tapados en las baldas de la puerta.
- Botellas de leche: éstas deben tener una tapa y deben ser almacenados en los balcones de la puerta.

LIMPIEZA

Por razones de higiene al interior del aparato, incluidos los accesorios interiores, se debe limpiar con regularidad.

¡Precaución! El aparato no puede ser conectado a la red eléctrica durante la limpieza. ¡Peligro de descarga eléctrica! Antes de limpiar el aparato apáguelo y quite el enchufe de la red eléctrica o apague o desconecte el interruptor del circuito o fusible. Nunca limpie el aparato con un limpiador de vapor. La humedad podría acumularse en los componentes eléctricos, ¡peligro de descarga eléctrica! Los vapores calientes pueden conducir al daño de piezas de plástico. El aparato debe estar seco antes de ponerlo de nuevo en funcionamiento

¡Importante! Los aceites etéreos y disolventes orgánicos pueden dañar a las piezas de plástico, ácido butírico o los limpiadores que contengan ácido acético. No permita que estas sustancias entren en contacto con las partes de este electrodoméstico.

- No use limpiadores abrasivos.
- Retire los alimentos del congelador. Almacene en un lugar fresco y bien cubierto.
- Apague el aparato y retire el enchufe de la red eléctrica, o apague o encienda el interruptor de circuito del fusible.
- Limpiar el aparato y los accesorios interiores con un paño y agua tibia.
- Después de la limpieza, limpie con agua fresca y luego frote en seco.
- Después de que el aparato este seco, puede volver a ponerlo en servicio.

SOLUCION DE PROBLEMAS

Problema	Causas posibles	Solución
El aparato no funciona	Perilla de regulación de la temperatura está establecida en el número "0".	Ajuste el mando a otro número para encender el aparato.
	Enchufe principal no está enchufado o está suelto.	Inserte el enchufe de red.
	El fusible se ha disparado o está defectuoso.	Inspeccione el fusible y cámbielo si es necesario.
	El enchufe está defectuoso	Averías principales deben de ser corregidas por un electricista.
La comida está demasiado caliente.	La temperatura no está ajustada correctamente.	Por favor, busque en la Sección de Configuración Inicial de Temperatura.
	La puerta estaba abierta por un período largo de tiempo.	Abra la puerta sólo en la medida necesaria.
	Una gran cantidad de alimentos calientes se colocó en el aparato en las últimas 24 horas.	Gire la regulación de la temperatura a un ajuste más frío temporalmente.

	El aparato se encuentra cerca de una fuente de calor.	Por favor, busque en la sección "ubicación de la instalación".
El aparato enfría demasiado	La temperatura está ajustada demasiado fría.	Gire la perilla de regulación de la temperatura a un ajuste más tibio temporalmente.
Ruidos inusuales	El aparato no está nivelado.	Reajuste las patas
	El aparato toca la pared u otros objetos.	Mover un poco el aparato
	Un componente, por ejemplo, una tubería, en la parte trasera del aparato está tocando otra parte del electrodoméstico o la pared	Si es necesario, doble con cuidado el componente fuera del camino.
Agua en el suelo	El orificio de drenaje del agua está bloqueado	Vea la sección Cuidado y limpieza.

Si el problema persiste. Contacte el servicio técnico.

¡Precaución! Antes de la resolución de problemas, desconecte la fuente de alimentación. Sólo un electricista cualificado o persona competente debe realizar la solución de problemas que no se encuentra en este manual.

¡Importante! El aparato, durante su uso, emite algunos sonidos que son completamente normales del aparato (ruido del compresor, circulación del refrigerante)

Modelo	ORH 280 X
volumen neto total (L)	210
Volumen del compartimiento frigorífico (L)	169
Volumen del compartimiento congelador (L)	39
El valor real del consumo de energía dependerá del modo de utilización del aparato y de su ubicación	
Clase de eficiencia energética	A+
consunción de energía (kWh/año)	217
Clase climática	ST
Dimension	1430*550*580
Nível de ruído dB(A)	42
información eléctrica	comprobar etiqueta de clasificación

Note: The manufacturer reserves the right to make future changes in specifications and technical parameters.

IMPORTED BY ORIMA EIECTRODOMESTICOS
MÁRIO MIRANDA DE ALMEIDA, SA, RUA PADRE BASILIO COSTA MORGADO,
No 23 - 25, 3060-752 CORTICEIRO DE CIMA, PORTUGAL

Manuel d'Instructions

Réfrigérateurs Orima ORH 280 X

Sommaire	
1. Consignes de Sécurité	Pag. 1~5
2. Description de l'Appareil	Pag. 6
3. Inversement de l'Ouverture de la Porte	Pag. 7~9
4. Installation	Pag. 10~11
5. Mode d'Utilisation	Pag. 12~15

⚠ Consignes de Sécurité

Dans l'intérêt de votre sécurité et afin de garantir une utilisation correcte, avant d'installer l'appareil et de sa première utilisation, lisez attentivement le Mode d'emploi, y compris les Conseils et Avertissements. Pour éviter des erreurs et des accidents inutiles, il est important de garantir que toutes les personnes qui utilisent l'appareil sont totalement familiarisées avec ses modes de fonctionnement et de sécurité. Gardez ces instructions et certifiez-vous qu'elles accompagnent cet appareil si celui-ci est déplacé ou vendu, pour que tous ceux qui l'utilisent durant sa durée de vie soient dument informés de l'utilisation et la sécurité de l'appareil.
Pour votre sécurité personnelle ainsi que celle de vos biens, certifiez-vous que vous suivez les instructions de précautions mentionnées dans le manuel, car le fabricant n'est pas responsable des dommages causés par les omissions de celles-ci.

Consignes de Sécurité

Cet appareil peut être utilisé par des enfants âgés d'au moins 8 ans et par des personnes ayant des capacités physiques, sensorielles ou mentales réduites ou dénuées d'expérience ou de connaissance, s'ils (si elles) sont correctement surveillé(es) ou si des instructions relatives à l'utilisation de l'appareil en toute sécurité leur ont été données et si les risques encourus ont été appréhendés.

Les enfants doivent être surveillés pour garantir qu'ils ne jouent pas avec l'appareil.

Le nettoyage et l'entretien de l'appareil ne doivent pas être faits par des enfants âgés de moins 8 ans et sans surveillance.

Maintenez tous les emballages bien loin des enfants. Il existe un risque de suffocation.

Si vous jetez l'appareil, retirez la fiche de la prise secteur, coupez le cordon d'alimentation (le plus près possible de l'appareil) et retirez la porte pour éviter que les enfants ne souffrent des chocs électriques ou s'enferment à l'intérieur de l'appareil.

Si cet appareil est équipé d'origine de joints magnétiques sur la porte, certifiez-vous de laisser le ressort inutilisable avant de mettre au rebut l'ancien appareil. Ceci évitera qu'il ne soit un piège très dangereux pour les enfants.

Information Générale de Sécurité

⚠ ***AVERTISSEMENT!*** Maintenez les ouvertures de la ventilation sans obstructions de la carrosserie de l'appareil ou de la structure encastrée.

⚠ ***AVERTISSEMENT!*** N'utilisez pas de dispositifs mécaniques ou d'autres moyens pour accélérer le processus de dégivrage, outre ceux recommandés par le fabricant.

⚠ ***AVERTISSEMENT!*** N'endommagez pas le circuit de refroidissement.

⚠ Consignes de Sécurité

⚠***AVERTISSEMENT!*** N'utilisez pas d'autres appareils électriques (comme des machines à glaces) dans les appareils de réfrigération, à moins qu'ils ne soient approuvés à cette fin par le fabricant.

⚠***AVERTISSEMENT!*** Ne touchez pas à l'ampoule si elle est allumée durant une longue période de temps, car elle peut être très chaude.[1)]

Ne gardez pas de substances explosives, comme des aérosols avec un gaz propulseur inflammable, dans cet appareil.
Le liquide de refroidissement isobutane (R600a) est contenu dans le circuit de refroidissement de l'appareil, un gaz naturel avec un haut niveau de compatibilité environnemental, qui est, cependant, inflammable.
Durant le transport et l'installation de l'appareil, certifiez-vous qu'aucun composant du circuit de refroidissement n'est endommagé.
- évitez les flammes et les sources de ignition/allumage.
- ventilez complètement la pièce où l'appareil est placé.
Il est dangereux d'altérer les spécifications ou de modifier ce produit de quelque forme que ce soit. Tout dommage au cordon d'alimentation peut causer un court-circuit, un incendie et/ou un choc électrique.
Cet appareil est prévu pour une utilisation domestique et similaires, telles que
- dans des zones de cuisines du personnel de magasins, de bureaux et d'autres ambiances de travail;
- dans des propriétés et domaines et pour des clients d'hôtels, de pensions et d'autres ambiances résidentielles;
- dans des ambiances type pensions;
- le catering et les applications similaires non-détaillants.

⚠**AVERTISSEMENT!** Tout composant électrique (fiche d'alimentation, cordon d'alimentation, compresseur, etc.) doit être remplacé par un Technicien qualifié.

⚠**AVERTISSEMENT!** L'ampoule d'origine de cet appareil est une "ampoule d'utilisation spéciale", utilisable uniquement avec ce type d'appareil. Cette "ampoule d'utilisation spéciale" n'est pas utilisable pour l'illumination domestique.[1)]

1) Seulement dans les cas où l'appareil est équipé d'origine avec une ampoule en son intérieur.

⚠ Consignes de Sécurité

Le cordon d'alimentation ne doit pas être rallongé.
Certifiez-vous que la fiche d'alimentation n'est ni écrasée ni endommagée par la partie arrière de l'appareil. Une fiche écrasée ou endommagée peut surchauffer et causer des incendies.
Vérifiez que le cordon d'alimentation est accessible.
Ne tirer pas sur le cordon d'alimentation pour débrancher l'appareil.
Si la prise secteur est lâche, n'insérez pas la fiche. Il existe un risque de choc électrique ou d'incendie.
Ne pas utiliser l'appareil sans l'ampoule.
Cet appareil est lourd. Vous devez faire attention en le bougeant.
Ne retirez ni ne touchez les éléments du compartiment du congélateur si vous avez les mains humides, car cela peut causer des abrasions sur la peau ou des brûlures par congélation.
Évitez une exposition prolongée de l'appareil à la lumière solaire directe.

Utilisation Journalière

Ne pas mettre d'objets chauds en contact direct avec les parties plastiques de l'appareil.
Ne pas mettre de denrées alimentaires directement en contact avec la paroi arrière de l'appareil.
Les aliments congelés ne doivent pas être à nouveau congelés après avoir été décongelés.[1)]
Stockez les aliments congelés préemballés selon les instructions du fabricant d'aliments congelés.[1)]
Les recommandations de stockage du fabricant doivent être rigoureusement respectées. Consultez les instructions importantes.
Ne mettez pas de boissons gazeuses dans le compartiment du congélateur, car cela crée une pression dans le récipient, ce qui peut causer son explosion, entraînant des dommages à l'appareil.[1)]
Les glaces peuvent causer des brûlures provoquées par la glace si consommées directement de l'appareil.[1)]

Entretien et Nettoyage

Avant l'entretien, débranchez l'appareil et retirez la fiche de la prise secteur.
Ne nettoyez pas l'appareil avec des objets en métal.
N'utilisez pas d'objets pointus pour retirer la glace de l'appareil. Utilisez un grattoir en plastique[1)]
Examinez régulièrement le drain dans le réfrigérateur pour l'eau décongelée. Si nécessaire, nettoyez le drain. Si le drain est obstrué, l'eau va s'accumuler au fonds de l'appareil.[2)]

1) S'il existe un compartiment de congélation.
2) S'il existe un compartiment de réfrigération.

⚠ Consignes de Sécurité

Installation

Important! Pour le raccordement électrique, suivez soigneusement les instructions données aux suivants paragraphes:

Déballez l'appareil et vérifiez si celui-ci est endommagé. Ne branchez pas l'appareil s'il est endommagé. Communiquez les possibles dommages immédiatement au local où vous avez acquis l'appareil. Dans ces cas, gardez l'emballage d'origine.

Il est conseillé d'attendre au moins quatre heures avant de brancher l'appareil pour permettre que l'huile retourne au compresseur.

L'appareil devra avoir une circulation d'air adéquate autour de lui, dans le cas contraire il pourra surchauffer. Pour obtenir une ventilation suffisante, suivez les instructions importantes pour une installation correcte.

Chaque fois que possible, les entretoises du produit doivent être appuyées à une paroi de forme à éviter de toucher les parties chaudes (compresseur, condensateur) pour éviter les possibles brûlures.

L'appareil ne doit pas être localisé près de radiateurs ou de fours.

Certifiez-vous que la fiche d'alimentation est accessible après l'installation de l'appareil.

Assistance Technique

Tout Travail électrique nécessaire à la maintenance de l'appareil doit être effectué par un électricien qualifié.

Ce produit doit être réparé qu'à un Poste Technique autorisé, et ne doivent être utilisées que des pièces de rechange originales.

Économie d'Énergie

- Ne mettez pas d'aliments chauds dans l'appareil;
- Ne pas emballer les aliments ensemble, car cela empêche la circulation de l'air;
- Certifiez-vous que les aliments ne touchent pas la partie arrière du(es) compartiment(s);
- En cas de coupure d'énergie, n'ouvrez pas les portes;
- N'ouvrez pas les portes fréquemment;
- Ne pas maintenir les portes ouvertes très longtemps;
- Ne mettez pas le thermostat à des températures excessivement hautes;
- Certains accessoires, comme les tiroirs, peuvent être retirer pour obtenir un plus grand volume de stockage et une plus faible consommation d'énergie.

⚠ Consignes de Sécurité

Protection Environnementale

Cet appareil ne contient pas de gaz pouvant endommager la couche d'ozone, que ce soit dans le circuit de réfrigération ou dans les matériaux d'isolation. Cet appareil ne doit pas être mis au rebut avec les résidus urbains et déchets. L'éponge isolante contient des gaz inflammables: l'appareil doit être éliminé selon les règlements de l'appareil, consultez les autorités locales. Evitez d'endommager l'unité de refroidissement, spécialement l'échangeur de chaleur. Les matériaux utilisés dans cet appareil, marqués du ♺ symbole sont recyclables.



Le symbole sur le produit ou sur l'emballage indique que ce produit ne peut être traité comme un déchet domestique. Au lieu de cela, il doit être amené à un point de collecte approprié pour le recyclage d'équipements électriques et électroniques. En s'assurant que ce produit est éliminé correctement, vous aidez à prévenir de potentielles conséquences négatives pour l'environnement et votre santé, qui autrement pourraient être causées par le maniement inadéquat de résidus de ce produit. Pour obtenir des informations plus détaillées sur le recyclage, entrez en contact avec les autorités locales, le service du traitement des déchets domestiques ou le magasin où vous avez acquis le produit.

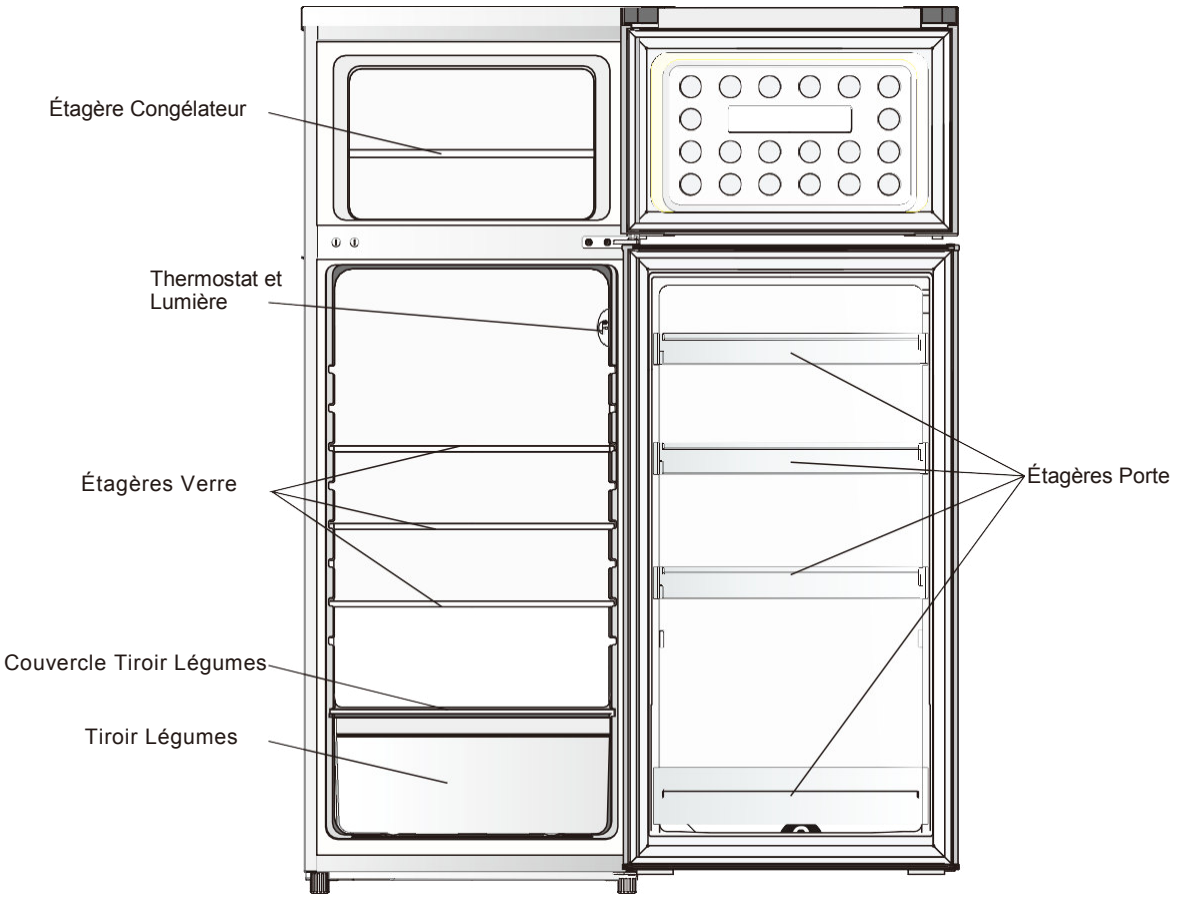
Matériaux d'emballage

Les matériaux avec le symbole indiqué sont recyclables. Mettre au rebut l'emballage dans des récipients appropriés pour le recyclage.

Élimination de l'appareil

1. Débranchez la fiche de la prise secteur.
2. Coupez le cordon d'alimentation et mettez-le au rebut.

Description de l’Appareil



Cette illustration est tout simplement informative et peut changer selon votre produit.

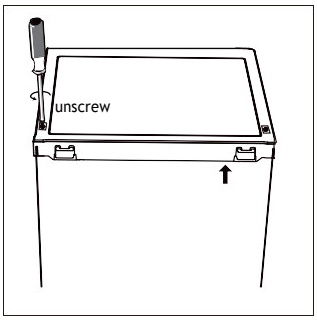
Inversion de l’Ouverture de la Porte

Outils nécessaires: Tournevis Philips, Tournevis à tête plate, clé hexagonale

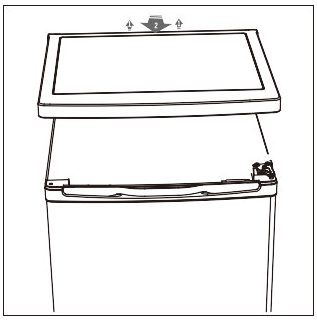
Certifiez-vous que l’appareil est débranché du courant et vide.
Pour retirer la porte, il est nécessaire d’incliner l’unité vers l’arrière. Vous devez poser l’unité sur quelque chose de solide pour que celle-ci ne glisse pas durant le processus d’inversion de la porte.
Toutes les pièces retirées doivent être gardées pour refaire la réinstallation de la porte.
Ne mettez pas l’unité à plat, car cela peut endommager le Système de réfrigération.

Il vaut mieux 2 personnes pour manipuler l’unité durant son montage.

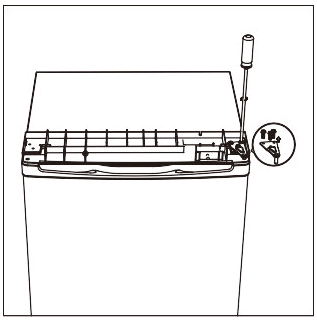
1. Retirez les 2 vis de la partie arrière du couvercle supérieur.



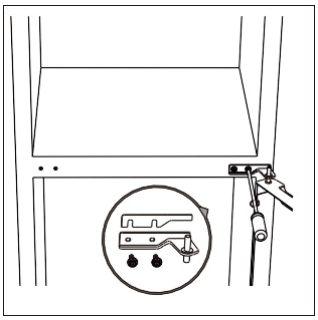
2. Retirez le couvercle supérieur et mettez-le de côté.



3. Desserrez la charnière supérieure et retirez la porte supérieure et mettez-la sur une surface souple pour éviter les rayures.

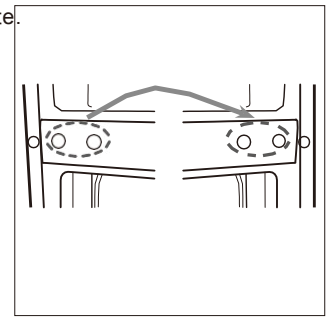


4. Desserrez la charnière centrale. Ensuite, soulevez la porte inférieure et mettez-la sur une surface souple pour éviter les rayures.

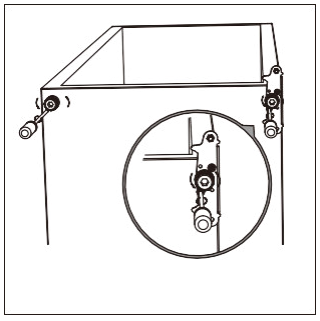


Inversion de l’Ouverture de la Porte

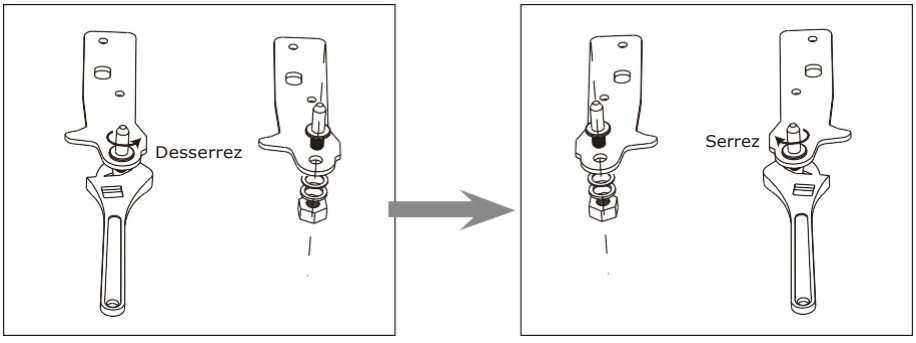
5. Retirez les couvercles des orifices des charnières de gauche vers la droite.



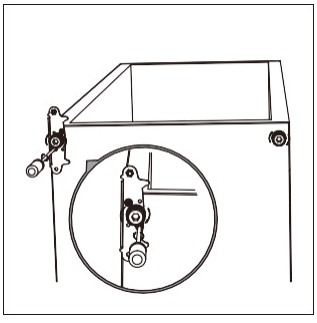
6. Desserrez les charnières inférieures. Ensuite retirez les pieds ajustables des deux côtés.



7. Desserrez et retirez la goupille de la charnière inférieure, tournez le support et remplacez-le.

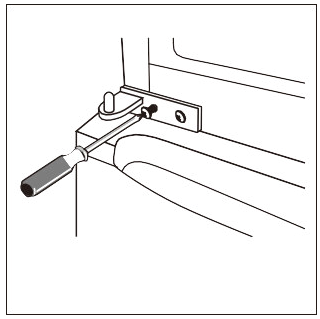


8. Remettez le support qui fixe la goupille de la charnière inférieure. Remplacez les deux pieds ajustables.

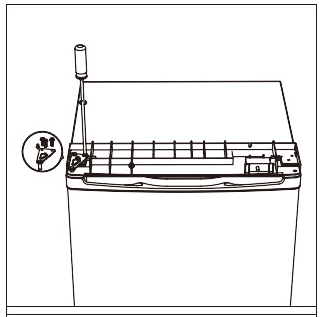


Inversion de l’Ouverture de la Porte

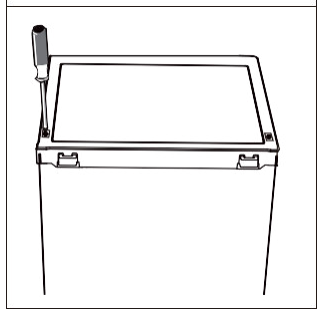
11. Faites en sorte que la charnière du milieu s’inverse dans le sens de 180º, ensuite virez-la vers la position gauche de l’unité. Faites en sorte que la goupille centrale de la charnière s’insère dans l’orifice supérieur de la porte inférieure, ensuite serrez les vis.



12. Remettez la porte supérieure. Certifiez-vous que la porte est alignée horizontalement et verticalement, de façon à ce que les joints d’étanchéité soient fermés de tous les côtés avant de finalement serrez la charnière supérieure.



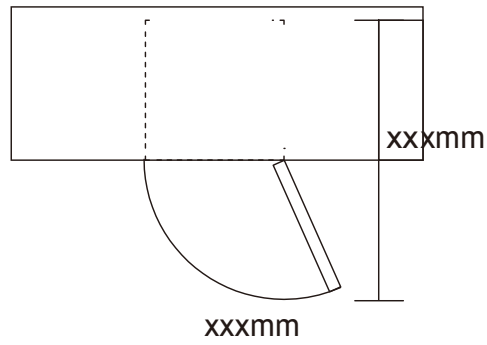
13.Mettez le couvercle supérieur et fixez-le avec 2 vis à la partie arrière.



Installation

Espace nécessaire

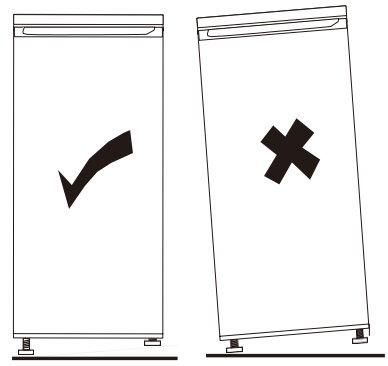
Maintenez l'espace suffisant de la porte ouverte.
Maintenez une distance minimum de 50mm des deux côtés.



Niveler l'Unité

Ajustez les deux pieds de nivellement du devant de l'appareil.

Si l'appareil n'est pas nivelé, les portes et les alignements du joint magnétique (caoutchoucs de la porte) ne seront pas correctement couverts.



Installation

Position

Installez cet appareil dans un local où la température environnante correspond à la classe climatique indiquée sur la plaque signalétique de l'appareil:

Classe Climatique	Température Environnante
SN	+10°C to +32°C
N	+16°C to +32°C
ST	+16°C to +38°C
T	+16°C to +43°C

Localisation

L'appareil doit être installé loin de sources de chaleur, telles que les radiateurs, les chaudières, la lumière directe du soleil, etc. Certifiez-vous que l'air puisse circuler librement par la partie postérieure de l'armoire. Pour garantir une meilleure performance, si l'appareil est positionné sous un mur, la distance minimum entre la partie supérieure de la cabine et l'unité de parois doit être d'au moins 100 mm. Idéalement, cependant, l'appareil ne doit pas être positionné sous des unités de parois suspendues. Le nivèlement précis est assuré par un ou plusieurs pieds ajustables à la base de l'armoire.

⚠ **Attention!** Il doit être possible de débrancher l'appareil du courant électrique. La fiche électrique doit être facilement accessible après son installation.

Raccordement Électrique

Avant de brancher l'appareil au courant, certifiez-vous que la tension et la fréquence indiquées sur la plaque signalétique correspondent à votre source d'alimentation domestique. L'appareil doit être branché à la terre. La fiche du cordon d'alimentation est fournie avec un contact à cette fin. Si la prise d'alimentation domestique n'a pas de raccordement à la terre, branchez l'appareil à la terre séparément selon les normes en vigueur, en consultant un électricien qualifié.

Le fabricant décline toute responsabilité si les précautions de sécurité ci-dessus ne sont pas observées. Cet appareil est en conformité avec le E.E.C. des directives.

Mode d'Utilisation

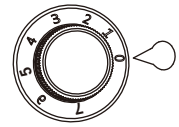
Première Utilisation

Nettoyage de l'Intérieur

Avant d'utiliser l'appareil pour la première fois, lavez l'intérieur et tous les accessoires internes avec de l'eau tiède et un peu de savon neutre pour retirer l'odeur typique d'un produit neuf et, ensuite, séchez complètement.

Important! N'utilisez pas de détergents ou de poudres abrasives, car ils peuvent endommager l'appareil.

Sélection de la Température



Branchez votre appareil. La température interne est contrôlée par un thermostat.
Il existe 8 définitions. 1 c'est pour ajuster plus chaud et 7 c'est pour ajuster plus froid et le 0 est débranché.
L'appareil peut ne pas fonctionner à température correcte s'il est très chaud ou si vous ouvrez la porte fréquemment.

Congeler des Aliments Frais

Le congélateur est adéquat pour congeler des aliments frais et stocker des aliments congelés et ultracongelés pour une longue période de temps.
Disposez les aliments frais à congeler dans le compartiment du congélateur.
La quantité maximum d'aliments qui peuvent être congelés en 24 heures est spécifiée sur la plaque signalétique.
Le processus de congélation dure 24 heures: durant cette période n'additionnez pas d'autres aliments à congeler.

Stocker des Aliments Congelés

Durant la première utilisation ou après une période d'inactivité, avant de mettre le produit dans le compartiment, laissez l'appareil fonctionner durant au moins 2 heures aux définitions les plus élevées.

Important! En cas de décongélation accidentelle, par exemple, l'énergie est débranchée durant plus de temps que celui indiqué sur la plaque signalétique en "temps de montée", l'aliment décongelé doit être consommé rapidement ou cuit immédiatement et après être à nouveau congelé (après voir été cuit).

Décongélation

Les aliments ultracongelés ou congelés, avant d'être utilisés, peuvent être décongelés dans le compartiment frigorifique ou à température environnante, ceci dépendant du temps disponible pour cette opération. De petites pièces peuvent même être cuites encore congelées, directement du congélateur. Dans ce cas, la cuisson demeure plus longtemps.

Bacs à Glaçon

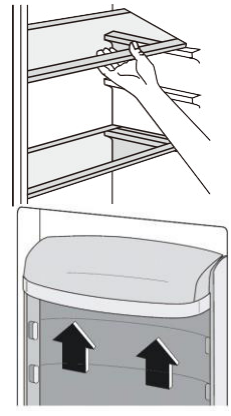
Cet appareil peut être équipé d'un ou de plusieurs bacs à glaçon pour produire de la glace.

Accessoires

Étagères Amovibles

Les parois du réfrigérateur sont équipées d'une série de supports de

façon à ce que les étagères puissent être disposées comme désiré.



Position des étagères de la porte

Pour permettre le stockage d'emballages d'aliments de diverses tailles, les étagères des portes peuvent être disposées à de diverses hauteurs. Pour faire ces ajustements procédez de la suivante façon: tirez graduellement l'étagère dans la direction des flèches jusqu'à ce qu'elle soit libre, ensuite repositionnez-la de la manière nécessaire.

Fiche Technique

Suggestions et Conseils Utiles

Pour vous aider à profiter au maximum du processus de congélation, suivez ces quelques conseils importants:

* La quantité maximum d'aliments qui peuvent être congelés en 24 heures est indiquée sur la plaque signalétique;
* Le processus de congélation demeure 24 heures. Durant cette période, il ne doit pas être additionné d'autres aliments à congeler; Ne congelez que des produits alimentaires de qualité supérieure, frais et bien propres;
  * Préparez les aliments en petites proportions pour permettre qu'ils soient rapidement et complètement congelés ;
  * Enveloppez les aliments dans des feuilles d'aluminium ou de polyéthylène et certifiez-vous que les paquets sont hermétiques;
  * Ne laissez pas les aliments frais et non congelés toucher les aliments qui sont déjà congelés, évitant ainsi le passage de la température entre les aliments;
  * Choisissez les meilleurs aliments et les moins gras; le sel réduit la durée de vie des aliments;
* Si vous consommez de l'eau immédiatement après le retrait du compartiment congélateur, cela peut provoquer des brûlures de la peau;
* Il est conseillé d'inscrire la date de congélation sur chaque emballage individuel pour en permettre le retrait du compartiment du congélateur.
* Il est conseillé d'inscrire la date de congélation sur chaque le paquet individuel pour permettre que celui-ci ne soit conservé que durant les délais conseillés de congélation.

Conseils pour des Aliments Congelés

Pour bénéficier de la meilleure performance de cet appareil, vous devez:

* Assurez-vous que les produits congelés commercialement ont été adéquatement stockés par le marchand;
* Certifiez-vous que les denrées alimentaires congelées sont transférées du magasin d'aliments vers le congélateur dans le plus court espace de temps possible;
  * Ne pas ouvrir la porte avec fréquence ou la laisser ouverte plus de temps que celui absolument nécessaire.
  * Quand décongelés, les aliments se détériorent rapidement et ne peuvent pas être congelés à nouveau;
  * Ne pas excéder la période de stockage indiquée par le fabricant des aliments.

Conseils pour les Aliments Frais au Réfrigérateur

Pour obtenir la meilleure performance:

* Ne stocker pas d'aliments chauds ou évaporer des liquides dans le réfrigérateur
* Couvrez ou enveloppez les aliments, spécialement s'ils ont un fort arôme.
* Dans tous les cas: enveloppez dans des sacs de polyéthylène et mettez-les sur les étagères de verre sur le dessus du tiroir à végétaux.
* Pour plus de sécurité, stockez de la sorte seulement un ou deux jours au maximum.
* Aliments cuits, plats froids, etc.: ceux-ci doivent être couverts et disposés sur n'importe quelle étagère.
* Fruits et légumes: ceux-ci doivent être soigneusement nettoyés et mis dans le tiroir spécial fournis.
* Beurre et fromage: ils doivent être disposés dans des récipients spéciaux hermétiquement fermés ou enveloppés dans des feuilles d'aluminium ou des sachets de polyéthylène pour exclure le maximum d'air possible.
* Bouteille de lait: elle doit avoir un bouchon et doit être stockée sur les étagères de la porte.
* Bananes, pommes de terre, oignons et ails, s'ils ne sont pas emballés, ils ne doivent pas être conservés dans le réfrigérateur.

Nettoyage

Pour des raisons d'hygiène, l'intérieur de l'appareil, y compris les accessoires intérieurs, doivent être régulièrement nettoyés.

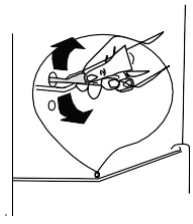
Attention! L'appareil ne peut être branché au courant durant son nettoyage. Danger de choc électrique!

Avant de le nettoyer, éteignez l'appareil et retirez la fiche du courant, ou couper le disjoncteur ou le fusible. Ne nettoyez jamais l'appareil avec un appareil de nettoyage à vapeur. L'humidité peut s'accumuler dans les composants électriques, danger de choc électrique! Les vapeurs chaudes peuvent endommager les pièces en plastique. L'appareil doit être sec avant d'être mis en service.

Important! Huiles éthérées et solvants organiques peuvent endommager des parties en plastique, telles que le jus de citron ou jus de peau d'orange, car ils contiennent de l'acide butyrique et de l'acide acétique.

Nettoyage de l'orifice de vidange

Pour éviter la fuite d'eau dans le réfrigérateur, nettoyez périodiquement l'orifice de vidange de la partie arrière du compartiment du réfrigérateur. Utilisez un nettoyeur pour nettoyer l'orifice comme le montre l'image de droite.



1) Si le condensateur est dans la partie arrière de l'appareil.

Fiche Technique

* Ne permettez pas que de telles substances entrent en contact avec les parties de l'appareil.
* N'utilisez pas de produits abrasifs
* Retirez les aliments du congélateur. Gardez-les dans un local frais, bien couvert.
* Éteignez l'appareil et retirez la fiche de la prise réseau électrique, ou couper le disjoncteur ou le fusible.
* Nettoyez l'appareil et les accessoires intérieurs avec un chiffon et de l'eau tiède. Après le nettoyage, rincez avec de l'eau fraiche et séchez.
* Quand tout est prêt, mettez l'appareil en service.

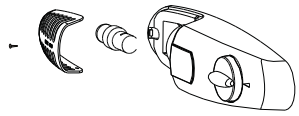
Dégivrage du Congélateur

Avec l'utilisation, le compartiment du congélateur se couvre progressivement de glace/gel. Ce qui doit être retiré. N'utilisez jamais des outils en métal pointus pour gratter la glace de l'évaporateur, car cela peut l'endommager. Cependant quand la glace est très épaisse sur le revêtement interne, le dégivrage complet doit être réalisé de la forme suivante:

* Retirez la fiche de la prise secteur;
* Retirez tous les aliments stockés, enveloppez-les en diverses couches de papier journal et mettez-les dans un lieu frais;
* Maintenez la porte ouverte et mettez une cuvette sous l'appareil pour recueillir l'eau de décongélation;
* Quand le dégivrage est complet, séchez bien l'intérieur ;
* Rebranchez l'appareil au courant.

Remplacez l'Ampoule

⚠ **Attention!** Avant de remplacez l'ampoule, débranchez l'appareil du réseau électrique. Les spécifications de l'ampoule sont mentionnées sur la plaque signalétique de l'appareil.
Suivez les indications ci-dessous pour remplacer l'ampoule:



1. Ajustez le bouton de régulation de la température au numéro "0" pour éteindre l'appareil.
2. Débranchez l'appareil pour vous certifier que l'appareil est éteint de la source principale d'alimentation.
3. Retirez la vis du couvercle de l'ampoule.
4. Retirez le couvercle de l'ampoule.
5. Desserrez l'ampoule.
6. Mettez la nouvelle ampoule selon la direction opposée et, ensuite, mettez le couvercle de l'ampoule et la vis.
7. Branchez l'appareil et réglez le bouton dans la position correcte.

Fiche Technique

Problèmes et Solutions

Attention! Avant de solutionner les problèmes, débranchez la source d'alimentation. Seul un électricien qualifié ou une personne compétente doit résoudre les problèmes qui ne se trouvent pas dans ce manuel.

Important! Il existe certains sons durant l'utilisation normale (compresseur, circulation du fluide frigorigène).

Problème	Cause Possible	Solution
L'appareil ne fonctionne pas	Le bouton de réglage de la température est réglé sur le numéro "0".	Mettez le bouton sur un autre numéro pour allumer l'appareil.
	La fiche d'alimentation n'est pas connectée ou est lâche	Mettez la fiche d'alimentation dans la prise secteur.
	Le fusible a brulé ou a un défaut	Vérifiez le fusible, remplacez-le si nécessaire.
	La prise secteur a un défaut.	Les défauts du réseau doivent être corrigés par un électricien.
La nourriture est trop chaude	La température n'est pas dument ajustée.	Veillez, s'il vous plaît, voir la section de la Configuration de la Température initiale.
	La porte a été ouverte durant une période prolongée.	Ouvrez la porte seulement lorsque cela est nécessaire.
	Une grande quantité d'aliments chauds a été placée dans l'appareil dans les dernières 24 heures.	Tournez le régulateur de température pour un ajustement plus froid temporairement.
	L'appareil est près d'une source de chaleur.	Consultez la section de la localisation de l'installation.
L'appareil refroidit beaucoup	La température est trop froide.	Tournez le bouton de réglage de la température vers un ajustement plus chaud temporairement.
Bruits anormaux	L'appareil n'est pas nivelé	Réajustez les pieds.
	L'appareil touche la paroi ou d'autres objets.	Bougez légèrement l'appareil.
	Un composant, ex. un cube, dans la partie arrière de l'appareil, touche une autre partie de l'appareil ou la paroi	Si nécessaire, pliez avec soin le composant vers dehors de l'appareil.
Eau par terre	L'orifice de vidange de l'eau est obstrué.	Consultez la Section nettoyage.
Le panneau latéral est chaud	Le condensateur est dans le panneau.	C'est normal

Dans le cas où le problème persiste, contactez un Technicien qualifié.

Fiche Technique

Modèle	ORH 280 X
Volume brut total, L	210
Volume net du Réfrigérateur, L	169
Volume net du Congélateur, L	39
L'actuelle consommation dépend de comment l'appareil est utilisé et à sa localisation	
Classe d'efficacité énergétique	A+
Consommation d'énergie: kWh/an	217
Classe Climatique	ST
Dimensions (A x L x P), mm	1430x550x580
Niveau Sonore, db(A) re 1pw	42
Information Électrique	Voir la plaque signalétique du produit
Note: Le fabricant se réserve le droit de faire de futures modifications dans les spécifications et Paramètres techniques.	

IMPORTED BY ORIMA EIECTRODOMESTICOS
MÁRIO MIRANDA DE ALMEIDA, SA, RUA PADRE BASILIO COSTA MORGADO,
No 23 - 25, 3060-752 CORTICEIRO DE CIMA, PORTUGAL